MARGHERITA 2000



Lavabiancheria
Istruzioni per l'installazione e l'uso

Lavadora
Instrucciones para la instalación y uso

washing machine
Instructions for installation and use

Стиральная машина
Инструкции по установке и использованию

ARISTON



POUF
MARGHERITA 2000
CLIK



MARGHERITA 2000

AL 89 XS

Istruzioni per l'installazione e l'uso

I

I segreti dei tessuti

Consigli per lavare meglio

Margherita 2000

Lavatrice **sicura** e facile da usare

Classe A a 40°C

La prima lavabiancheria che dà un pulito perfetto già a 40°C

Cachemire Gold

La prima lavabiancheria con il riconoscimento "The Woolmark Company"

Risciacquo ecologico

La prima lavabiancheria che elimina tutti i residui di detersivo

Assistenza, Ricambi e Accessori?

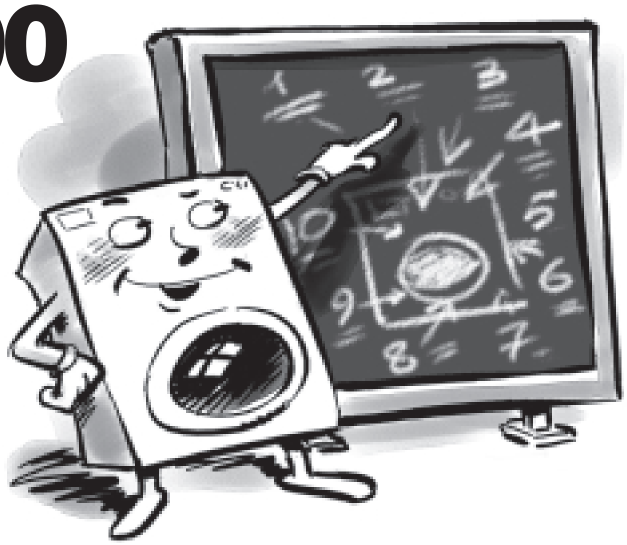
Chiama il Centro di Assistenza più vicino al numero 199 199 199

Registra il tuo acquisto e partecipa al concorso "Rispondi e Vinci" inviando la cartolina allegata alla documentazione

WR@P INSIDE

ARISTON

Guida rapida per Margherita 2000



Scopri qui i 13 argomenti che vengono spiegati nelle pagine di questo manuale. Leggi, impara, divertiti: scoprirai tanti piccoli segreti per lavare meglio, con meno fatica e facendo durare di più la tua lavatrice. Soprattutto, con un occhio di riguardo alla sicurezza.

1. Installazione e trasloco (p. 10)

L'installazione, dopo la consegna o dopo un trasloco, è l'operazione più importante per il buon funzionamento di Margherita 2000. Verifica sempre:

1. Che l'impianto elettrico sia a norma;
2. Che i tubi di carico e scarico dell'acqua siano collegati correttamente;
3. Che la lavabiancheria sia a livello. Ne vale la pena: per la durata della lavabiancheria e per la qualità del tuo bucato;
4. Che siano state rimosse le viti di fissaggio del cestello, poste sullo schienale della lavabiancheria.

2. Cosa va in lavatrice e come avviare Margherita 2000 (p. 2)

Suddividere correttamente la biancheria è un'operazione importante sia per la riuscita del bucato, sia per la durata della lavatrice. Impara tutti i trucchi e i segreti per dividere il bucato: colori, tipo di tessuto, tendenza a produrre lanugine sono i criteri più importanti.

3. Guida per capire le etichette (p. 5)

I simboli contenuti nelle etichette dei capi d'abbigliamento sono molto facili da capire e altrettanto importanti per la riuscita del lavaggio. Qui trovi una facile guida per destreggiarti fra temperature consigliate, tipi di trattamento, modalità di stiratura.

4. Consigli utili per non sbagliare (p. 6)

Una volta c'erano le nonne a dare buoni consigli - e i tessuti sintetici non esistevano: per forza era facile lavare. Oggi Margherita 2000 ti dà molti buoni consigli e ti permette persino di lavare lana e cachemire come potrebbe fare un'esperta lavandaia a mano.

5. Il cassetto dei detersivi (p. 7)

Come utilizzare il cassetto dei detersivi e la vaschetta della candeggina.

6. Capire il pannello dei comandi (p. 3)

Il pannello dei comandi di Margherita 2000 è molto semplice. Pochi comandi essenziali per decidere ogni tipo di lavaggio, dal più energico, capace di pulire la tuta di un meccanico, fino a quello delicatissimo per il cachemire. Prendici confidenza e laverai meglio, facendo durare di più la tua lavatrice. È facile.

7. Guida ai programmi di Margherita 2000 (p. 4)

Una facile tabella per decidere a colpo d'occhio tutti i programmi, le temperature, i detersivi ed eventuali additivi. Usa quello giusto e avrai un bucato migliore, risparmiando tempo, acqua ed energia, giorno dopo giorno.

8. Cura e manutenzione (p. 11)

Margherita 2000 è un'amica: bastano poche, piccole attenzioni per ripagarti con tanta fedeltà e dedizione.
Curala con sollecitudine e laverà per te per anni e anni.

9. Problemi e soluzioni (p. 8 e 9)

Prima di chiamare il tecnico, guarda qui: moltissimi problemi possono avere una soluzione immediata. Se poi non riesci a risolvere chiama il numero dell'assistenza Ariston e in poco tempo qualsiasi guasto sarà riparato.

10. Caratteristiche tecniche (p. 9)

Qui trovi le caratteristiche tecniche della tua lavatrice: sigla del modello, specifiche elettriche ed idriche, dimensioni, capacità, velocità della centrifuga e conformità alle norme e alle direttive italiane ed europee.

11. Sicurezza per te e i bambini (p. 12)

Qui trovi consigli indispensabili per la sicurezza tua e di tutta la famiglia. Perché è la cosa più importante che c'è.

12. Ariston Digital (p. 13)

La nuova generazione di elettrodomestici predisposti per collegarsi tra loro e con il Centro Servizi Digital di Merloni Elettrodomestici.

13. Ariston ti è vicina anche dopo l'acquisto (p. 14)

Ariston sostiene i suoi prodotti anche dopo l'acquisto offrendo servizi speciali, assistenza professionale, ricambi e accessori di qualità.

Cosa va in lavatrice?

Separare i capi per tipo di tessuto e colore, è importante per avere buoni risultati

Prima di lavare, puoi fare molto per lavare meglio. Suddividi i capi secondo tessuto e colori. Guarda le etichette e segui le indicazioni. Alterna capi piccoli e capi grandi.

Prima di lavare.

Suddividi la biancheria secondo il tipo di tessuto e la solidità dei colori: i tessuti robusti vanno separati da quelli delicati.
I colori chiari vanno separati da quelli scuri.
Vuota tutte le tasche (monetine, carta, denaro e piccoli oggetti) e controlla i bottoni. Ripara subito oppure togli i bottoni pericolanti perché potrebbero staccarsi durante il lavaggio.

Le etichette ti dicono tutto.

Guarda sempre le etichette: ti dicono tutto sul capo di abbigliamento e su come lavare nel modo migliore.
A pagina 5 trovi tutti i segreti dei simboli riportati sulle etichette dei capi d'abbigliamento. Le loro indicazioni sono preziose per lavare meglio e far durare di più i capi.

Dispositivo antisbilanciamento.

Questa lavabiancheria è dotata di uno speciale dispositivo di controllo elettronico per bilanciare bene il carico: prima della centrifuga, questo dispositivo garantisce che la biancheria si disponga nel modo più uniforme possibile nel cestello, compatibilmente con il tipo di biancheria e con la sua disposizione iniziale. È per questo che la macchina, anche al massimo dei giri, non vibra e non produce rumori.



Avviare Margherita 2000

Appena installata, fai un ciclo di lavaggio impostando il programma "1" a 90 gradi.

Avviare Margherita 2000 nel modo giusto è importante sia per la qualità del lavaggio, sia per prevenire problemi e aumentare la durata della lavatrice. Dopo aver caricato la biancheria, versato il detersivo e gli eventuali additivi controlla sempre che:

1. L'oblò sia ben chiuso.
2. La spina sia inserita nella presa.
3. Il rubinetto dell'acqua sia aperto.
4. La manopola **A** sia posizionata su uno dei simboli ● (Stop/ Reset).

Per i capi più delicati: chiudi biancheria intima, calze femminili e capi delicati in un sacchetto di tela per proteggerli

Scegliere il programma

Il programma si sceglie in base al tipo di indumenti da lavare. Per scegliere il programma, consulta la tabella a pagina 4. Ruota la manopola **A** finché il programma prescelto non coincide con l'indice posto nella parte superiore del vetrino **O**, imposta la temperatura utilizzando la manopola **B**, verifica che la manopola **C** sia nella posizione che desideri, se necessario utilizza i pulsanti **F**, **G**, **H** ed **I** e quindi premi il pulsante di acceso/spento **L** (posizione **ON**).

Ricordati infine che la "partenza programmata", se vuoi utilizzarla, va impostata prima del ciclo di lavaggio.

Alla fine del lavaggio...

Attendi che la spia **N** sia spenta: ci vogliono circa tre minuti.
Poi spegni Margherita 2000 premendo il pulsante di acceso-spento **L** (posizione **OFF**). A questo punto puoi aprire con sicurezza l'oblò. Dopo aver tolto la biancheria appena lavata, lascia sempre l'oblò aperto o semiaperto in modo che l'umidità rimasta all'interno possa evaporare.
Chiudi sempre il rubinetto dell'acqua.
Ricordati che in caso di mancanza di alimentazione o di spegnimento della lavabiancheria, il programma selezionato ripartirà dal punto in cui è stato interrotto.

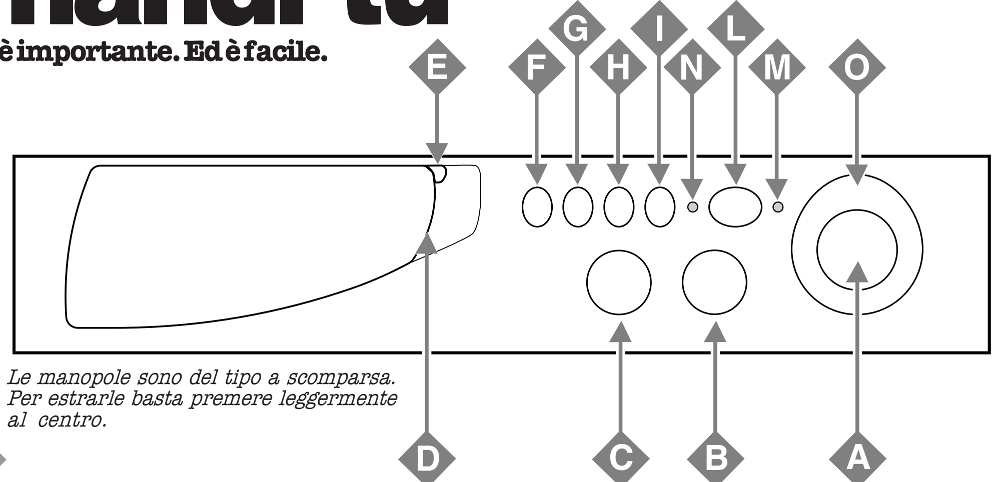
Come eliminare le macchie più frequenti

Inchiostro e biro Tamponare con cotone imbevuto di alcol metilico o alcol a 90°.
Catrame Tamponare con burro fresco, passare della trementina a poi lavare immediatamente.
Cera Raschiare e poi passare con il ferro ben caldo fra due fogli di carta assorbente. Poi passare cotone con acquaragia o alcol metilico.
Gomma americana Passare il solvente dello smalto per unghie e poi uno straccio pulito.
Muffa Cotone e lino bianco vanno messi in una soluzione di 5 parti d'acqua, una di candeggina e un cucchiaio di aceto, poi lavare subito. Per gli altri tessuti bianchi acqua ossigenata a 10 volumi e poi lavare immediatamente.
Rossetto Tamponare con etere se il tessuto è lana o cotone. Per la seta usare la trielina.
Smalto per unghie Poggiare il tessuto dalla parte della macchia su un foglio di carta assorbente, bagnare con il solvente, spostando il capo man mano che il foglio si colora.
Erba Tamponare con il cotone imbevuto di alcol metilico.

Capire il pannello dei comandi

Qui comandi tu

Scegliere i programmi giusti è importante. Ed è facile.



Le manopole sono del tipo a scomparsa. Per estrarle basta premere leggermente al centro.

A
Manopola programmi e partenza programmata

Serve per selezionare il programma di lavaggio.

Ruotate questa manopola esclusivamente in senso orario.

Per selezionare i programmi devi far coincidere l'indice posto sul vetrino **O** con il simbolo/numero corrispondente al programma desiderato.

A questo punto premi il pulsante di acceso spento **L** (posizione **ON**), la spia **M** inizia a lampeggiare. Dopo 5", l'impostazione viene accettata, la spia **M** smette di lampeggiare (rimanendo accesa) e inizia il ciclo di lavaggio.

Se vuoi interrompere il programma in corso o impostarne uno nuovo, seleziona uno dei simboli ● (Stop/Reset) e aspetta 5": quando l'annullamento è stato accettato, la spia **M** lampeggia, a questo punto puoi spegnere la macchina.

Puoi usare questa manopola per ritardare il funzionamento della lavatrice.

Seleziona una delle quattro posizioni di partenza programmata, premi il pulsante di acceso/spento **L** (posizione **ON**) e attendi 5". A questo punto l'impostazione viene accettata (la spia **M** rimane accesa) e puoi selezionare il programma che desideri.

*La spia **M** effettua un lampeggio particolare (2" accesa e 4" spenta) per indicare che è stata impostata la partenza programmata. Durante questa fase è possibile aprire l'oblò e modificare il carico di biancheria.*

Dopo che il ciclo di lavaggio è stato impostato ed accettato dalla lavabiancheria, lo spostamento della manopola non ha più alcuna influenza (tranne che nella posizione ● Stop/Reset).



Il cassetto dei detersivi con la vaschetta aggiuntiva per la candeggina è qui.

B
Manopola temperatura

Serve per impostare la temperatura di lavaggio indicata nella tabella dei programmi (vedi pag. 4). Ti permette inoltre, se vuoi, di ridurre la temperatura consigliata per il programma selezionato, sino al lavaggio a freddo (⚹).

C
Manopola centrifuga

Serve per escludere la centrifuga (selezionando il simbolo ⊗) e per ridurre la velocità di centrifuga del programma selezionato. Le velocità massime previste per i 4 tipi di tessuto sono:

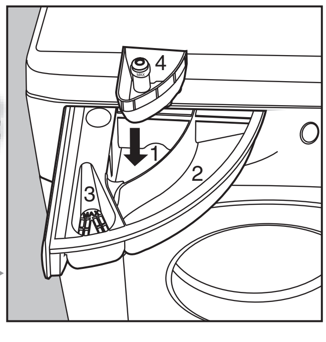
Tessuto	*Velocità*
Cotone	*800 giri al minuto*
Sintetici	*600 giri al minuto*
Lana	*600 giri al minuto*
Seta	*no*

In ogni caso, la macchina compie una distribuzione del carico a bassa velocità.

D
Cassetto detersivi

È diviso in tre scomparti:
1. Detersivo per il prelavaggio;
2. Detersivo per il lavaggio;
3. Ammorbidenti, apprettanti, profumi.

La lavabiancheria è provvista inoltre della vaschetta aggiuntiva **4** (in dotazione) per la candeggina, da inserire nello scomparto **1**.



E
Leggio

Qui trovi le descrizioni dei programmi di lavaggio e delle funzioni collegate ai pulsanti. Si apre tirando verso l'esterno.

F
Antipiega

Questo tasto consente di interrompere il programma (sul simbolo ▲)mantenendo la biancheria in ammollo nell'acqua prima della centrifuga. È un tasto molto prezioso perché è amico dei tessuti delicati e sintetici. Va utilizzato esclusivamente con i programmi per tessuti sintetici, seta e tende quando non puoi estrarre subito la biancheria. Prima di aprire l'oblò occorre terminare il ciclo di lavaggio così:

Seta e tende: premere il pulsante **F** e Margherita 2000 effettuerà lo scarico dell'acqua.

Tessuti sintetici: premere il pulsante **F** se si vuole effettuare una centrifuga, oppure ruotare la manopola **A** sino a selezionare il simbolo ⌴ se si vuole effettuare uno scarico.

G
Lavaggio rapido

Questo pulsante riduce la durata del programma di lavaggio di circa il 30%. Non può essere utilizzato con i programmi speciali (vedi pag. 4) e quelli per lana e seta.

H
Antimacchia (vedi pag. 7)

Con questo comando Margherita 2000 effettua un lavaggio più intenso che ottimizza l'efficacia degli additivi liquidi, permettendo di eliminare le macchie più resistenti.

Quando schiacci il pulsante antimacchia non puoi attivare il prelavaggio (**I**).

I
Prelavaggio

Con questo pulsante puoi effettuare il prelavaggio su tutti i programmi tranne che nel programma lana e nei programmi speciali (vedi pag. 4). Utilizzando questa funzione non puoi utilizzare il pulsante antimacchia (**H**).

L
Acceso-spento

Quando il pulsante **L** è premuto, la lavabiancheria è accesa, quando non è premuto è spenta.

Lo spegnimento della macchina non annulla il programma selezionato.

M
Spia acceso-spento

La spia **M** lampeggia quando la macchina è accesa e attende l'impostazione di un programma. La luce fissa indica l'accettazione del programma impostato.

N
Spia oblò bloccato

La spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire aperture accidentali. Per evitare danni è necessario attendere che la spia sia spenta prima di aprire l'oblò. L'attesa è di tre minuti circa.

Cosa vuoi lavare, oggi?

I programmi per tutte le stagioni

Natura dei tessuti e dello sporco	Manopola program.	Manopola temperat.	Detersivo lavaggio	Ammorb.	Candeggina e Tasto Antimacchia	Durata del ciclo (minuti)	Descrizione del ciclo di lavaggio
COTONE							
Bianchi eccezionalmente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)	**1**	**90°C**	◆	◆	Delicata/ Tradiz.	**145**	Lavaggio a 90°C, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi e colorati resistenti molto sporchi	**2**	**60°C**	◆	◆	Delicata/ Tradiz.	**130**	Lavaggio a 60°C, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi e colorati resistenti molto sporchi	**3**	**40°C**	◆	◆		**150**	Lavaggio a 40°C, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi poco sporchi e colori delicati (camice, maglie, ecc.)	**4**	**40°C**	◆	◆	Delicata/ Tradiz.	**95**	Lavaggio a 40°C, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Risciacqui/Candeggina			◆	◆	Delicata/ Tradiz.		Risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Centrifuga							Scarico e centrifuga finale
Stop/Reset	●						Interrompe/Annulla il programma selezionato
SINTETICI							
Sintetici con colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)	**5**	**60°C**	◆	◆	Delicata	**100**	Lavaggio a 60°C, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Sintetici con colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	**6**	**40°C**	◆	◆	Delicata	**70**	Lavaggio a 40°C, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Sintetici con colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	**7**	**30°C**	◆	◆		**30**	Lavaggio a 30°C, risciacqui e centrifuga delicata
Risciacqui/Candeggina			◆		Delicata		Risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Ammorbidente				◆			Risciacqui con prelievo dell'ammorbidente, antipiega o centrifuga delicata
Centrifuga							Scarico e centrifuga delicata
Stop/Reset	●						Interrompe/Annulla il programma selezionato
LANA e CACHEMIRE							
Lavaggio a mano	**8**	**40°C**	◆	◆	Delicata	**45**	Lavaggio a 40°C, risciacqui e centrifuga delicata
Risciacqui/Candeggina			◆		Delicata		Risciacqui e centrifuga delicata
Centrifuga							Scarico e centrifuga delicata
Stop/Reset	●						Interrompe/Annulla il programma selezionato
SETA e TENDE							
Capi e tessuti particolarmente delicati (tende, seta, viscosa, ecc.)	**9**	**30°C**	◆	◆		**50**	Lavaggio a 30°C, risciacqui, antipiega o scarico
Risciacqui			◆				Risciacqui, antipiega o scarico
Scarico							Scarico
Stop/Reset	●						Interrompe/Annulla il programma selezionato
PARTENZA PROGRAMMATA							
12 - 9 - 3 - 1							Ritarda la partenza di 12 - 9 - 3 - 1 ore
Stop/Reset	●						Interrompe/Annulla il programma selezionato

Importante: per annullare il programma di lavaggio appena impostato, seleziona uno dei simboli ● (Stop/Reset) e attendi almeno 5".

I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo, possono variare a seconda della quantità e del tipo di biancheria, della temperatura dell'acqua di rete e della temperatura dell'ambiente.

Programmi Speciali

Classe A a 40°C Margherita 2000 ha un programma speciale per darti ottimi risultati di lavaggio anche a basse temperature. Impostando il programma **3** alla temperatura di **40° C**, i risultati sono gli stessi che normalmente hai a **60°C**, grazie all'azione della lavabiancheria e all'aumento della durata del lavaggio.

Lavaggio giornaliero Margherita 2000 ha un programma studiato per lavare indumenti leggermente sporchi in poco tempo. Impostando il programma **7** alla temperatura di **30°C** è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta), con un carico massimo di **3 kg**. Questo programma permette di risparmiare tempo ed energia, perché dura solo **30** minuti circa. Ti consigliamo l'uso di detersivo liquido.

Capire le etichette

Impara questi simboli e laverai meglio, i tuoi capi dureranno di più e la tua lavabiancheria ricambierà la tua attenzione lavando meglio.

In tutta Europa ogni etichetta contiene un messaggio, affidato a piccoli ma importanti simboli. Imparare a comprenderli è importante per lavare meglio e trattare i propri capi di vestiario nel modo giusto.
Si dividono in cinque categorie, rappresentate da forme diverse: lavaggio, candeggio, stiratura, pulitura a secco e infine asciugatura.



Attenta a non sbagliare temperatura....

Consigli Utili

Rivolta le camicie per lavarle meglio e farle durare di più.

Togli sempre gli oggetti dalle tasche.

Guarda le etichette: ti danno indicazioni utili e preziose.

Nel cestello, alterna capi grandi con capi piccoli.

Consulta e impara i simboli di questa tabella: ti aiuteranno a lavare meglio, trattare meglio i tuoi capi, far rendere di più la tua Margherita 2000 Ariston.

Lavaggio	Candeggio	Stiratura	Pulitura a secco	Asciugatura
Azione forte / *Azione delicata*				*Temp. alta* / *Temp. moderata*
Lavaggio a 95°C	Si può candeggiare in acqua fredda	Stiratura forte max 200°C	Pulitura a secco con tutti i solventi	Asciugabile in macchine asciuga-biancheria
Lavaggio a 60°C	Non candeggiare	Stiratura media max 150°C	Pulitura a secco con percloro, benzina avio, alcool puro, R111 e R113	Non asciugabile in macchine asciuga-biancheria
Lavaggio a 40°C		Stiratura max 110°C	Pulitura a secco con benzina avio, alcool puro e R113	Asciugare disteso
Lavaggio a 30°C		Non stirare	Non pulire a secco	Asciugare appeso un capo non centrifugato
Lavaggio delicato a mano				Asciugare su appendiabiti
Non lavare in acqua				

Consigli utili per non sbagliare

Non lavare mai in lavatrice... biancheria non orlata, sfilacciata o stracciata. Se è necessario lavarla, chiuderla in un sacchetto. Biancheria con colori forti insieme a quella bianca.

Attenti al peso!
Per ottenere i migliori risultati, non superare i pesi indicati, riferiti al carico massimo di biancheria asciutta:

- *Tessuti resistenti: massimo 5,5 kg*
- *Tessuti sintetici: massimo 2,5 kg*
- *Tessuti delicati: massimo 2 kg*
- *Pura lana vergine: massimo 1 kg*

Ma quanto pesi?
1 lenzuolo 400-500 gr.
1 federa 150-200 gr.
1 tovaglia 400-500 gr.
1 accappatoio 900-1.200 gr.
1 asciugamano 150-250 gr.

Le T-shirt colorate, quelle stampate e le camicie durano di più se lavate alla rovescia.
Le T-shirt e le felpe stampate vanno sempre stirate alla rovescia.

Allarme salopette.
Le diffusissime tute tipo “salopette” hanno delle bretelle con ganci che possono danneggiare il cestello o gli altri capi durante il lavaggio. Se infili i ganci nella tasca della pettorina e li fissi con spille da balia elimini ogni pericolo.

Vacanze: staccare la spina.
Quando vai in vacanza, è consigliabile staccare la spina, chiudere il rubinetto di ingresso dell’acqua e lasciare aperto o socchiuso l’oblò. Così facendo, il cestello e la guarnizione resteranno ben asciutte e all’interno non si formeranno odori sgradevoli.

Come lavare quasi tutto

Le tende.
Tendono a spiegazzarsi moltissimo. Per limitare questo effetto ecco un consiglio: piegale bene e sistemale dentro una federa o un sacchetto a rete. Lavale da sole e in modo che il peso complessivo non superi il mezzo carico. Ricordati di utilizzare il programma specifico **9** che prevede in automatico l'esclusione della centrifuga.

Piumini e giacche a vento.
Anche i piumini e le giacche a vento, se l’imbottitura è d’oca o di anatra, possono essere lavate in lavatrice. L’importante è non fare un carico di 5,5 kg. ma al massimo di 2-3 kg. ripetendo il risciacquo una o due volte utilizzando la centrifuga delicata.

Scarpe da tennis.
Le scarpe da tennis devono essere prima pulite dal fango e si possono lavare anche insieme ai jeans e ai capi più resistenti. Non lavarle insieme a capi bianchi.

ESCLUSIVO

Cachemire Gold: Delicato come il lavaggio a mano

La prima Lavabiancheria con il riconoscimento "The Woolmark Company".

Il programma di lavaggio Cachemire Gold è studiato per lavare in lavatrice anche i capi in lana e Cachemire più delicati e preziosi.
Test effettuati nei laboratori della “The Woolmark Company” hanno certificato che Margherita 2000 è la prima ed unica lavabiancheria che garantisce la cura di tutti i capi in lana dichiarati lavabili "solo a mano".
Questo risultato è possibile grazie ad una velocità del cestello di 90 rotazioni al minuto, anche durante la fase di risciacquo, che evita lo sfregamento delle fibre.
Usa sempre il programma **8** con tutti i capi con il simbolo del lavaggio a mano: la vaschetta con la manina.
Per la cura dei tuoi capi in lana è preferibile utilizzare detergenti specifici.

WOOLMARK

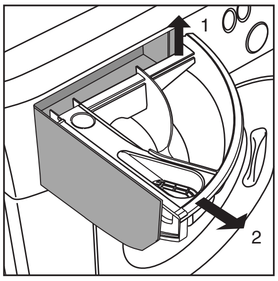
Importante per lavare meglio

Il segreto del cassetto dei detersivi

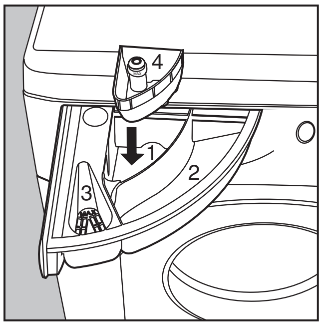
Il primo segreto è il più facile: il cassetto dei detersivi si apre ruotandolo verso l'esterno.

Devi versare i detersivi e l'eventuale additivo seguendo le dosi indicate dai fabbricanti: in genere trovi tutte le informazioni sulla confezione. Le dosi variano in funzione del carico di biancheria, della durezza dell'acqua e del grado di sporco.
Con l'esperienza, imparerai a dosare le quantità in modo quasi automatico: diventeranno il tuo segreto.
Prima di versare il detersivo per il prelavaggio nello scomparto **1** verifica che non sia inserita la vaschetta aggiuntiva **4** riservata al candeggio.
Quando versi l'ammorbidente nello scomparto **3** evita che questi fuoriescano dalla griglia.
La lavabiancheria è in grado di prelevare automaticamente l'ammorbidente ad ogni programma di lavaggio.

Il detersivo liquido va versato nello scomparto **2** e solo pochi istanti prima dell'avvio della macchina.
Ricorda che il detersivo liquido è particolarmente adatto per lavaggi con temperature fino a 60 gradi e per i programmi di lavaggio che non prevedano la fase di prelavaggio, quindi non devi usare il pulsante **I**.
Sono in vendita detersivi liquidi o in polvere con contenitori speciali che vanno messi direttamente dentro il cestello, secondo le istruzioni scritte sulla confezione.
Non usare mai detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma, potenzialmente dannosa per la lavatrice.
Fanno eccezione i detersivi specificamente studiati per il lavaggio a mano e per quello in lavatrice.
Un ultimo segreto: quando lavi con acqua fredda, riduci sempre la quantità di detersivo: nell'acqua fredda si scioglie meno che nell'acqua calda, e quindi andrebbe in parte sprecato.



Il cassetto dei detersivi è estraibile e per lavarlo basta sfilarlo, sollevandolo e tirandolo verso l'esterno come indica la figura e lasciarlo per un po' di tempo sotto l'acqua corrente.



Nello scomparto **1**:
Detersivo per prelavaggio (polvere)

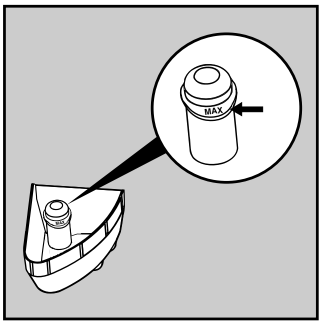
Nello scomparto **2**:
Detersivo per lavaggio (polvere o liquido)

Nello scomparto **3**:
Additivi (ammorbidenti, profumi, ecc.)

Nello scomparto **4**:
Candeggina e candeggina delicata.

Ciclo candeggio e pulsante antimacchia

Qualora sia necessario candeggiare, devi inserire la vaschetta aggiuntiva **4** (in dotazione) nello scomparto **1** del cassetto dei detersivi.
Quando versi la candeggina, fai attenzione a non superare il livello "**max**" indicato sul perno centrale (vedi figura).
L'utilizzo della vaschetta aggiuntiva per la candeggina esclude la possibilità di effettuare il prelavaggio. **La candeggina tradizionale va utilizzata esclusivamente per i tessuti resistenti bianchi, mentre quella delicata va utilizzata per i tessuti colorati, sintetici e per la lana.**



Non puoi effettuare il candeggio con il programma "Seta" e con i "programmi speciali" (vedi pag.4).
Usa il pulsante antimacchia ogni volta che vuoi fare il candeggio.
Nel caso tu lo voglia fare **separatamente** devi versare la candeggina nella vaschetta aggiuntiva **4**, premere il pulsante **H** (antimacchia), accendere la macchina, quindi selezionare uno dei simboli secondo il tipo di tessuto.
Quando candeggi **durante il normale ciclo di lavaggio**, versa il detersivo e gli additivi negli appositi scomparti, premi il pulsante **H** (anti macchia), imposta il programma che desideri e accendi la lavabiancheria.

Risparmio ben gestito

Una guida per un uso economico ed ecologico degli elettrodomestici

MASSIMO CARICO
Il modo migliore per non sprecare energia, acqua, detersivo e tempo è quello di utilizzare la lavatrice con il massimo carico consigliato.
Un pieno carico al posto di due mezzi carichi permette di RISPARMIARE fino al 50% di energia.

IL PRELAVAGGIO È PROPRIO NECESSARIO?
Solamente per biancheria davvero sporca.
Programmare un lavaggio SENZA prelavaggio per biancheria poco sporca o mediamente sporca permette di RISPARMIARE detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.

IL LAVAGGIO CON ACQUA CALDA È DAVVERO NECESSARIO?
Trattare le macchie con uno smacchiatore o immergere le macchie asciutte in acqua prima del lavaggio permette di ridurre la necessità di programmare un lavaggio con acqua calda.
Utilizzare un programma di lavaggio a 60° per RISPARMIARE fino al 50% di energia.

PRIMA DI UTILIZZARE UN PROGRAMMA DI ASCIUGATURA ...
Selezionare un'alta velocità di centrifuga se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore. Un ridotto contenuto di acqua nel bucato consente di RISPARMIARE tempo ed energia nel programma di asciugatura.

Problemi e soluzioni

Prima di telefonare, leggi qui

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. In molti casi si tratta di problemi facilmente risolvibili senza dover chiamare il tecnico. Prima di telefonare all'assistenza, controlla sempre questi punti.

La Lavabiancheria non parte.

- **La spina è ben inserita nella presa?** Facendo le pulizie potrebbe essersi mossa.
- **C'è corrente in casa?** Potrebbe essere scattato il salvavita, magari perché ci sono troppi elettrodomestici accesi. Oppure c'è un black-out generale nella tua zona.
- **L'oblò è ben chiuso?** Per motivi di sicurezza, la lavatrice non può funzionare se l'oblò è aperto oppure è chiuso male.
- **Il pulsante di Acceso/Spento è premuto?** Se si, è stata impostata una partenza programmata.
- **La manopola per la partenza programmata, nei modelli dov'è prevista, è nella posizione corretta?**
- **Il rubinetto dell'acqua è aperto?** Per motivi di sicurezza, se la lavatrice non carica acqua non può partire con il lavaggio.

Ma dov'è finita tutta l'acqua?

Semplice: con la nuova tecnologia Ariston, ne basta meno della metà, per lavare bene il doppio! È per questo che non vedi l'acqua nell'oblò: perché è poca, pochissima, per rispettare l'ambiente ma senza rinunciare al massimo pulito. E in più, risparmi anche energia elettrica.





GIUSTO SBAGLIATO

GIUSTO	SBAGLIATO
Chiudere il rubinetto dopo ogni lavaggio. Limita l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria ed elimina il pericolo di perdite quando in casa non c'è nessuno.	**Lasciare attaccata la spina mentre pulisci la lavabiancheria.** Anche durante i lavori di manutenzione, la spina va sempre staccata.
Lasciare sempre socchiuso l'oblò. In questo modo non si creano cattivi odori.	**Usare solventi e abrasivi aggressivi.** Mai usare prodotti solventi o abrasivi per pulire l'esterno e le parti in gomma della lavabiancheria.
Pulire delicatamente l'esterno. Per pulire l'esterno e le parti in gomma della lavabiancheria, usa sempre un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone.	**Trascurare il cassetto dei detersivi.** È estraibile e per lavarlo basta lasciarlo un po' di tempo sotto l'acqua corrente.
	Andare in vacanza senza pensare a lei. Prima di andare in vacanza, controlla sempre che la spina sia staccata e il rubinetto dell'acqua sia chiuso.



La lavabiancheria non carica acqua.

- **Il tubo è ben collegato al rubinetto ?**
- **Manca l'acqua?** Potrebbero essere in corso dei lavori nel condominio o nella via.
- **C'è sufficiente pressione?** Potrebbe esserci un guasto all'autoclave.
- **Il filtro del rubinetto è pulito?** Se l'acqua è molto calcarea, oppure se recentemente sono stati fatti lavori all'acquedotto, il filtro del rubinetto potrebbe essere ostruito da frammenti e detriti.
- **Il tubo di gomma è piegato?** Il percorso del tubo di gomma che porta l'acqua alla lavatrice deve essere il più rettilineo possibile. Controlla che non sia schiacciato o piegato.

La manopola dei programmi ruota di continuo?

- **Aspetta alcuni minuti affinché la pompa di scarico vuoti la vasca,** spegni Margherita 2000, seleziona uno dei simboli stop/reset ●, quindi riaccendi. Se la manopola continua a girare, chiama l'assistenza perché sta segnalando un'anomalia.



La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.

- **Il tubo è posto troppo in basso?** Deve essere installato ad un'altezza variabile fra 60 e 100 cm.
- **La bocca del tubo è immersa nell'acqua?**
- **Lo scarico a muro ha lo sfiato d'aria?** Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudi il rubinetto dell'acqua, spegni la lavabiancheria e chiama l'assistenza. Se abiti a un piano alto, potrebbero essersi innescati fenomeni di sifonaggio. Per risolverli occorre installare una valvola apposita.



La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.

- **Il programma scelto prevede lo scarico dell'acqua?** Con alcuni programmi di lavaggio occorre azionare lo scarico manualmente.
- **La funzione "Antipiega" - nelle lavabiancheria dove è prevista - è attiva?** Questa funzione richiede di azionare lo scarico manualmente.
- **La pompa di scarico è intasata?** Per ispezionarla, chiudere il rubinetto, staccare la spina e seguire le istruzioni a pagina 11, oppure chiamare l'assistenza tecnica.

> Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati e rifiuta sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

- **Il tubo di scarico è piegato?** Il percorso del tubo di scarico deve essere il più rettilineo possibile. Controlla che non sia schiacciato o piegato.
- **La conduttura dell'impianto di scarico è ostruita?** L'eventuale prolunga del tubo di scarico è irregolare e impedisce il passaggio dell'acqua?



La lavabiancheria vibra molto durante la fase di centrifuga.

- **Il gruppo oscillante interno, al momento dell'installazione, è stato sbloccato correttamente?** Vedi la pagina successiva dedicata all'installazione.
- **La lavabiancheria è ben livellata?** Il livellamento dell'apparecchio va controllato periodicamente. Col tempo la lavatrice potrebbe essersi spostata in modo impercettibile. Agire sui piedini controllando con una livella.
- **È stretta tra mobili e muro?** Se non è un modello da incasso, durante il ciclo di centrifugazione la lavatrice ha bisogno di oscillare un po'. È opportuno che intorno ad essa ci siano alcuni cm liberi.



La lavabiancheria perde acqua.

- **La ghiera del tubo di carico è ben avvitata?** Chiudi il rubinetto, stacca la spina e prova a stringerla senza forzare.
- **Il cassetto dei detersivi è intasato?** Prova ad estrarlo e lavarlo sotto l'acqua corrente.
- **Il tubo di scarico non è ben fissato?** Chiudi il rubinetto, stacca la spina e prova a fissarlo meglio.



Si forma troppa schiuma.

- **Il detersivo è adatto per l'uso in lavatrice?** Verifica che contenga la definizione "per lavatrice" oppure "a mano e in lavatrice", o simile.
- **La quantità è quella giusta?** Un eccesso di detersivo, oltre a produrre troppa schiuma, non lava in modo più efficace e contribuisce a produrre incrostazioni nelle parti interne della lavatrice.

Se, nonostante tutti i controlli, la lavabiancheria non funziona e l'inconveniente rilevato continua a manifestarsi, chiama il Centro Assistenza autorizzato più vicino, comunicando queste informazioni:
- il tipo di guasto
- la sigla (Mod. ....)
- il numero di serie (S/N ....)

Trovi queste informazioni sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria.

Caratteristiche tecniche

Modello	AL 89 XS
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 53,5
Capacità	da 1 a 5,5 kg
Collegamenti elettrici	tensione a 220/230 Volt 50 Hz potenza massima assorbita 1850 W
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 46 litri
Velocità di centrifuga	sino a 800 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la norma IEC456	effettuato con 5,0 kg di carico
CE	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni

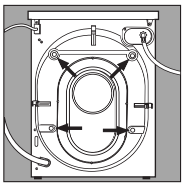
Installazione e trasloco

Quando arriva Margherita 2000

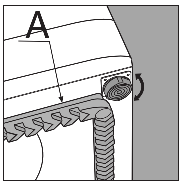


Che sia nuova oppure appena trasferita da una casa all'altra, l'installazione è un momento importantissimo per il buon funzionamento della lavabiancheria.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurati dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, chiama subito un tecnico qualificato. **L'interno della lavabiancheria viene bloccato, per il trasporto, da quattro viti sullo schienale.**



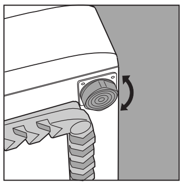
Prima di mettere in funzione la lavatrice, **rimuovi le viti**, togli il gommino con il relativo distanziale (conserva tutti i pezzi) e chiudi i fori con i tappi di plastica forniti in dotazione.
Importante: Chiudi con il tappo (in dotazione), i 3 fori nei quali era alloggiata la spina, situati nella parte posteriore in basso a destra della lavabiancheria.



Il particolare **A non** deve essere rimosso.

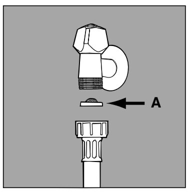
Livellamento
Per il buon funzionamento della lavatrice è importante che questa sia bene in piano. Per effettuare il livellamento basta agire sui piedini anteriori; l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°. In caso di moquette, assicurarsi che non venga ostruita la ventilazione nell'area di appoggio.

Conserva le viti di bloccaggio e i distanziali. In caso di trasloco ti saranno utili per bloccare nuovamente le parti interne della lavabiancheria che sarà così protetta dagli urti durante il trasporto.



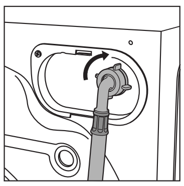
I piedini anteriori sono regolabili.

Collegamento alla presa d'acqua
La pressione idrica deve essere compresa tra i valori indicati nella targhetta posta sul retro. Allacciare il tubo di carico a una presa d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas interponendo la guarnizione in gomma con il filtro.



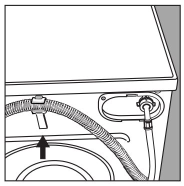
Il filtro del tubo in gomma.

Se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta inattiva, prima di allacciare far scorrere l'acqua finché non è limpida e priva di impurità. Collegare il tubo alla macchina, in corrispondenza dell'apposita presa d'acqua in alto a destra.



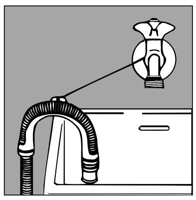
Presa d'acqua in alto a destra.

Collegamento del tubo di scarico
Sul retro della macchina ci sono due agganci (destro o sinistro) ai quali fissare il tubo di scarico. Inserire l'altra estremità in una conduttura oppure appoggiarlo al lavandino o alla vasca evitando strozzature e curvature eccessive. È importante che termini ad un'altezza tra 60 e 100 cm. Nel caso in cui sia indispensabile fissare l'estremità del tubo a una altezza dal pavimento inferiore ai 60 cm è necessario che il tubo venga fissato nell'apposito gancio posto sulla parte alta dello schienale.



Il gancio da utilizzare se il tubo di scarico termina a meno di 60 cm di altezza.

Se il tubo scarica nella vasca o nel lavabo, applicare la guida in plastica e legare al rubinetto.



La guida per lo scarico in vasche e lavabi.

Non deve mai rimanere immerso nell'acqua.
Sono sconsigliati tubi di prolunga. Nel caso sia assolutamente indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non deve superare i 150 cm. In caso di scarico a muro, far verificare la sua efficienza da un tecnico abilitato. Se l'abitazione si trova negli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare questo inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole antisifonaggio.

Collegamento elettrico
Prima di collegare la macchina alla presa elettrica accertarsi che:
1) la presa elettrica sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina indicato nella targhetta caratteristiche e che sia a norma di legge;
2) la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche;
3) la presa sia compatibile con la spina della macchina. In caso contrario non utilizzare adattatori ma procedere invece alla sostituzione della presa o della spina;
4) gli impianti elettrici domestici devono essere dotati di "messa a terra".

Attenzione!
L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi e gli altri elementi dell'imballo non sono giochi per bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Trattala bene e sarà sempre amica tua

La tua lavabiancheria è un'affidabile compagna di vita e di lavoro. Tenerla in forma è importante. Anche per te.

Margherita 2000 è una lavabiancheria progettata per durare molti anni senza problemi. Qualche semplice accorgimento aiuta a tenerla in forma e farla durare ancora di più. Prima di tutto, devi chiudere sempre il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio: la continua pressione dell'acqua può usurare alcuni componenti.
Inoltre, così facendo, elimini il pericolo di perdite quando in casa non c'è nessuno.
Se l'acqua della tua zona è troppo dura, usa un prodotto anticalcare (l'acqua è dura se lascia facilmente tracce biancastre intorno ai rubinetti oppure intorno agli scarichi, specialmente della vasca da bagno.
Per avere informazioni più precise sul tipo di acqua del tuo impianto, puoi rivolgerti all'Acquedotto locale oppure a un idraulico di zona).
Occorre vuotare sempre le tasche, togliendo anche spille, distintivi e qualsiasi oggetto duro.
L'esterno della lavabiancheria va lavato con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone.

È importante lavare periodicamente il cassetto estraibile dei detersivi.
Per prevenire incrostazioni basta tenerlo qualche tempo sotto il rubinetto dell'acqua corrente.

Mai esagerare con le dosi.

Il normale detersivo contiene già prodotti anticalcare. Solo se l'acqua è particolarmente dura, cioè molto ricca di calcio, ti consigliamo di utilizzare ad ogni lavaggio un prodotto specifico.
Saltuariamente può essere utile un ciclo di lavaggio con una dose di prodotto anti-calcare, senza detersivo e senza biancheria.
Non utilizzare nessun detersivo o additivo in dosi troppo abbondanti perché potrebbero causare un'eccessiva produzione di schiuma, con produzione di incrostazioni e possibili danni ai componenti della tua lavabiancheria.



Vuota sempre le tasche: i piccoli oggetti possono danneggiare la tua amica Margherita 2000.

Quando serve, un'ispezione alla pompa e al tubo di gomma.

Margherita 2000 è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di operazioni di pulizia e manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti cadano accidentalmente nella pompa: monete, fermagli, bottoni pericolanti e altre piccole cose. Per evitare danni, vengono fermati in una precamera accessibile, posta nella parte inferiore della pompa.

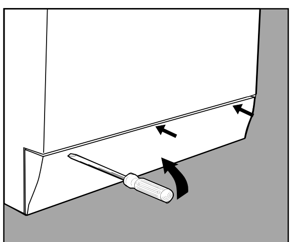


Fig. 1

Per accedere a questa precamera è sufficiente rimuovere il pannello di copertura posto nella parte inferiore della lavabiancheria con l'ausilio di un giravite (figura 1); togliere quindi il coperchio ruotandolo in senso antiorario (figura 2) e ispezionare accuratamente l'interno.

Il tubo di gomma
Controlla il tubo di gomma almeno una volta all'anno. Va sostituito subito se presenta screpolature e fessure poichè durante i lavaggi deve sopportare forti pressioni che potrebbero provocare improvvise spaccature.

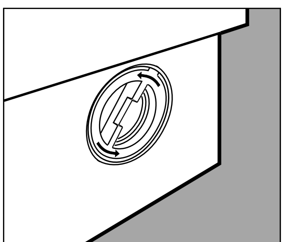


Fig. 2

Attenzione: assicurati che il ciclo di lavaggio sia terminato e stacca la spina prima di togliere il coperchio e prima di qualsiasi operazione di manutenzione. E' normale che dopo aver tolto il coperchio fuoriesca una piccola quantità di acqua. Nel rimontare il pannello di copertura, assicurati di inserire i ganci posti nella parte inferiore nelle apposite asole prima di spingerlo contro la macchina.

È sempre più importante

La sicurezza per te e i tuoi bambini

Margherita 2000 è costruita secondo le più severe norme internazionali di sicurezza. Per tutelare te e tutta la tua famiglia

Leggi attentamente queste avvertenze e tutte le informazioni contenute in questo libretto: è importante perché, oltre a numerose notizie utili, forniscono importanti informazioni su sicurezza, uso e manutenzione.

1. **Margherita 2000 non va installata all'aperto,** nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia, perché è molto pericoloso lasciarla esposta alla pioggia e ai temporali.
2. **Deve essere usata soltanto da adulti** ed esclusivamente per lavare la biancheria secondo le istruzioni scritte in questo manuale.
3. Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché **la macchina è molto pesante**.
4. Prima di introdurre la biancheria **controlla che il cestello sia vuoto**.
5. **Non toccare la macchina a piedi nudi** oppure **con le mani o i piedi bagnati o umidi.**
6. **Non usare prolunghe e multiple**, pericolose soprattutto in ambienti umidi. Il cavo di alimentazione non deve subire piegature o compressioni pericolose.
7. **Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione; non usare detersivo per il lavaggio a mano** poiché la sua schiuma abbondante potrebbe danneggiare le parti interne.
8. **Non tirare mai il cavo** né la lavabiancheria per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
9. Durante il funzionamento della lavabiancheria **non toccare l'acqua di scarico** perché può raggiungere temperature elevate. **L'oblò, durante il lavaggio tende a scaldarsi;** tieni lontani i bambini. **Non forzare mai l'oblò** perché questo potrebbe danneggiare il meccanismo di sicurezza posto sull'apertura che ha il compito di proteggere da aperture accidentali.
10. **In caso di guasto, chiudi prima di tutto il rubinetto dell'acqua e stacca la spina dalla presa a muro;** in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare di ripararla.



Come cambiare il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione di Margherita 2000 è speciale e può essere acquistato esclusivamente presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.

Per sostituirlo occorre fare così:

1. Assicurati che Margherita 2000 sia spenta e la presa sia scollegata.
2. Togli il top di copertura svitando le due viti **I**, e poi tiralo verso di te [fig 3].
3. Scollega i cavetti dal filtro antidisturbo **F** [fig. 4] facendo attenzione alla loro posizione (cavetto **Blu=N**; cavetto **Marrone=L**) lasciando per ultimo il cavetto di terra ⏚. *Nota:* le lettere **L**, **N** e il simbolo ⏚ sono riportati sul filtro antidisturbo.
4. Allontana leggermente la parte superiore del passacavo dallo schienale, tira il cavo di alimentazione verso l'alto e quindi estrailo [fig. 5].

Per collegare il nuovo cavo agisci in senso inverso.
Per rimontare il top di copertura appoggialo sulla lavabiancheria [fig. 6] e fallo scorrere in avanti finché i ganci posti nella parte anteriore non vanno a inserirsi nelle apposite asole ricavate sul cruscotto, quindi riavvita le viti.

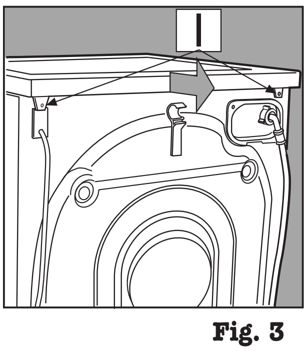


Fig. 3

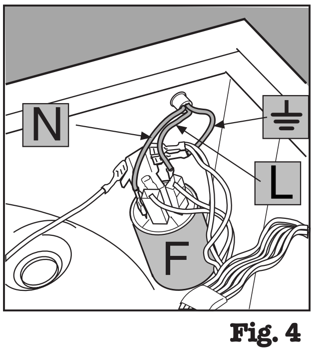


Fig. 4

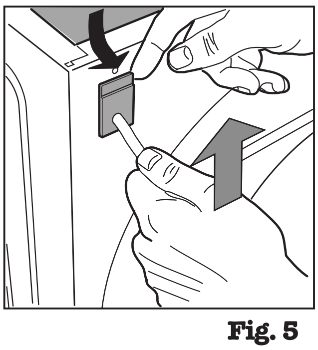


Fig. 5

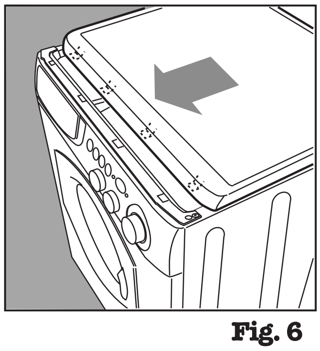


Fig. 6

ARISTON digital

Ariston Digital è la nuova generazione di elettrodomestici completamente predisposti per collegarsi tra di loro e con il Centro Servizi Digital di Merloni Elettrodomestici.

La rete domestica

Gli elettrodomestici e gli accessori della linea Ariston Digital utilizzano la tecnologia WRAP (Web Ready Appliances Protocol) per generare una serie di informazioni relative al loro funzionamento e scambiarle utilizzando sistemi di comunicazione standard: ciò significa che l'elettrodomestico che ha appena acquistato è predisposto per dialogare con gli altri componenti del sistema Ariston Digital utilizzando la rete elettrica, con l'aggiunta di un opportuno accessorio.

Non è pertanto necessario collegare cavi aggiuntivi ed ogni nuovo elettrodomestico Ariston Digital collegato ad una presa di corrente entra subito a far parte della sua rete domestica.

WR@P INSIDE

I servizi

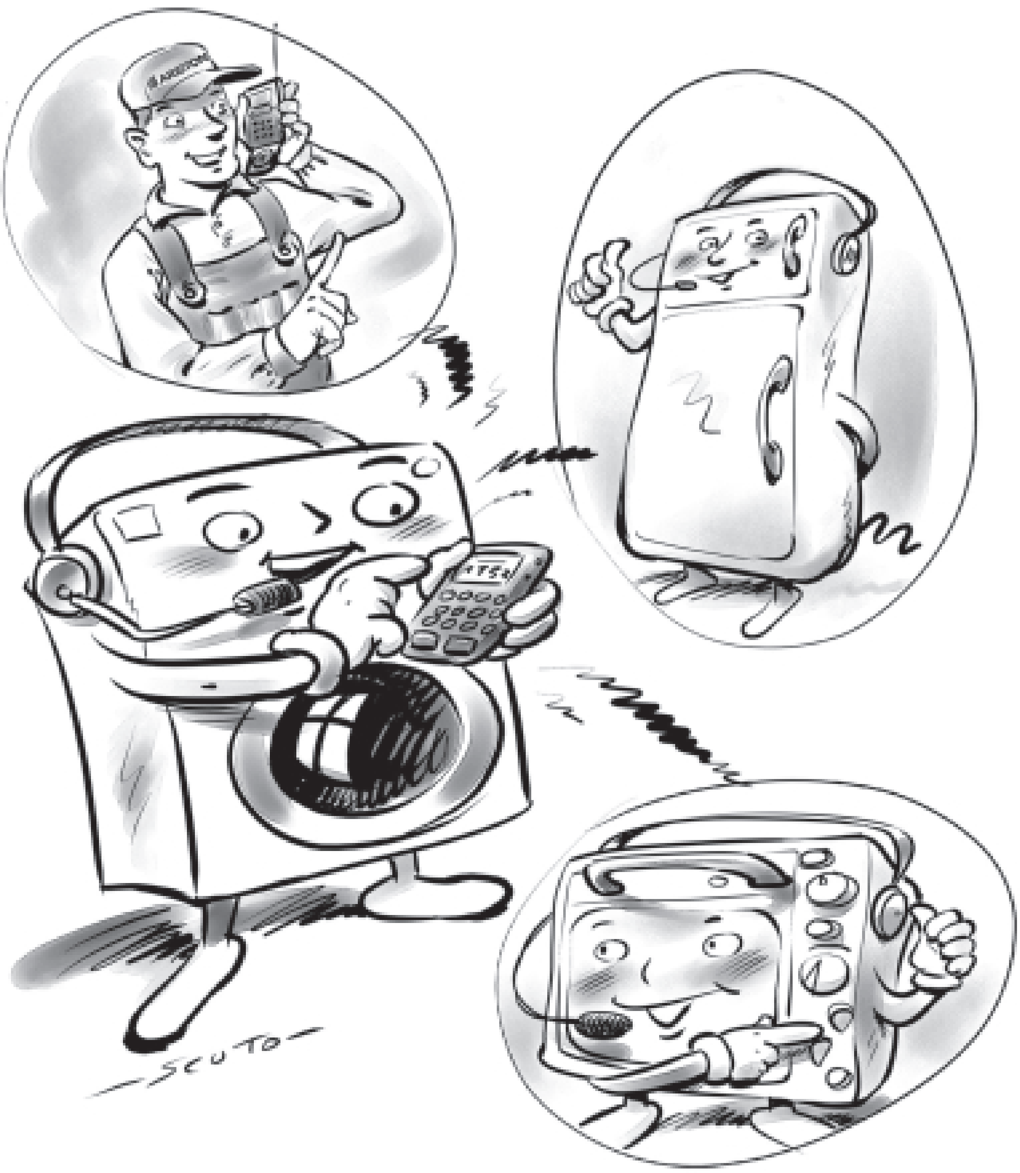
La possibilità di dialogare consente a questi elettrodomestici di sfruttare i nuovi servizi offerti da Merloni Elettrodomestici:

Gestione Consumi. Gli elettrodomestici possono comunicare tra di loro e con alcuni accessori della linea Ariston Digital (Misuratore di Corrente e Digital Adapter) per regolare i consumi nella tua casa ed evitare il rischio di un black-out dovuto al sovraccarico.

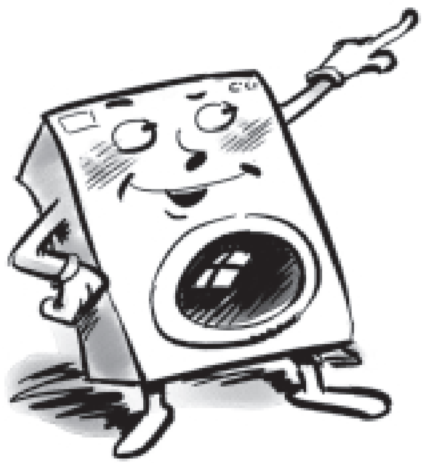
Teleassistenza. Gli elettrodomestici possono anche comunicare, mediante l'accessorio TeleLink della linea Ariston Digital, con il Centro Servizi Digital per segnalare immediatamente i malfunzionamenti ed anticipare eventuali problemi.

Ariston Digital è una nuova linea di elettrodomestici, accessori e servizi per la sicurezza tua e della tua casa.

Per ulteriori informazioni puoi:
contattare il
numero verde 800-448844
inviare una e-mail a
digital@merloni.com
oppure visitare il sito
www.aristonchannel.com



Ariston ti è vicina anche dopo l'acquisto



Grazie per averci scelto, ma vogliamo rimanere sempre vicino a te e al tuo elettrodomestico

Registra il tuo acquisto

Partecipa al concorso **"Rispondi e vinci"** inviando il questionario che troverai in allegato alla documentazione del tuo elettrodomestico, potrai usufruire di una serie di servizi riservati ai clienti Ariston.

Aderisci subito ai servizi speciali

Da cliente speciale a cliente privilegiato.

Ti puoi garantire anni ed anni di totale tranquillità per i tuoi nuovi elettrodomestici. Troverai in allegato le modalità per l'adesione, da effettuare entro 30 giorni dalla data di acquisto.

Assistenza Ricambi Accessori
specializzata originali garantiti

Rivolgiti al numero 199 199 199
risponderà il centro di Assistenza Ariston, più vicino a casa tua, 7 giorni su 7.

Quando chiami questo numero per una richiesta di assistenza, ricambi e/o accessori, ricordati di fornire le seguenti informazioni:
- natura del guasto
- la sigla del modello (Mod…..)
  e il numero di serie (S/N……)
  riportati sulla etichetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria.

MARGHERITA 2000

AL 89 XS

Instrucciones para la instalación y el uso

ES

ARISTON

Los secretos de los tejidos

Consejos para lavar mejor

- **Clase A a 40°C**
  La primera lavadora que garantiza un lavado perfecto a 40 °C
- **Cachemire Gold**
  La primera lavadora que ha obtenido la aprobación "The Woolmark Company"
- **Aclarado ecológico**
  La primera lavadora que elimina todos los residuos de detergente
- **¿Asistencia, Recambios y Accesorios?**
  Llamando al número 902 133 133 responderá el Centro de Asistencia más próximo.

Margherita 2000

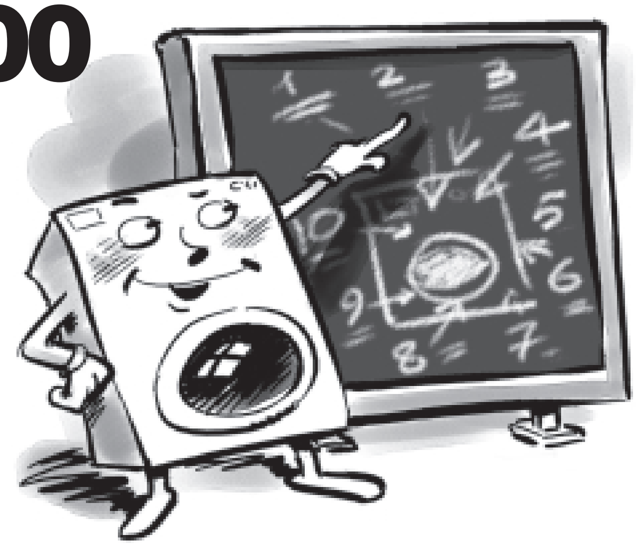
Lavadora **segura** y fácil de usar

Envíe por correo la hoja de garantía que encontrará junto con la documentación y beneficiese de las ventajas y servicios de estar registrado como usuario.

ARISTON

Guía rápida para Margherita 2000

Descubre aquí los 12 temas que se explican en las páginas de este manual. Lee, aprende y diviértete: descubrirás muchos pequeños secretos para lavar mejor, con menor esfuerzo y haciendo durar más la lavadora. Y sobre todo con mayor seguridad.



1. Transporte e instalación (p. 26)

La instalación, después de la entrega o de una mudanza, es la operación más importante para obtener un correcto funcionamiento de Margherita 2000. Controla siempre:

1. que la instalación eléctrica cumpla con las normas;
2. que los tubos de carga y descarga del agua estén correctamente conectados;
3. que la lavadora quede nivelada. Vale la pena por lo que se refiere a la duración de la lavadora y a la calidad de tu lavado;
4. que se hayan quitado los tornillos de fijación del tambor ubicados en la parte posterior de la lavadora.

2. Qué prendas se deben introducir en la lavadora y cómo activar Margherita 2000 (p. 18)

Separar correctamente la ropa es una operación importante, tanto para obtener un buen lavado como para garantizar la duración de la lavadora. Aprende todos los trucos y los secretos para separar la ropa: colores, tipo de tejido, tendencia a producir pelusa son los criterios más importantes.

3. Guía para interpretar las etiquetas (p. 21)

Los símbolos presentes en las etiquetas de las prendas de vestir son de fácil comprensión y muy importantes para el éxito del lavado. Aquí encontrarás una guía sencilla para interpretar correctamente temperaturas aconsejadas, tipos de tratamiento y modalidades de planchado.

4. Consejos útiles para no equivocarse (p. 22)

Antes teníamos a las abuelas que daban buenos consejos y no existían los tejidos sintéticos: así era fácil lavar. Hoy Margherita 2000 te ofrece muy buenos consejos y te permite incluso lavar lana y cachemir tal como podría hacerlo una experta lavandera a mano.

5. El depósito de detergente (p. 23)

Cómo utilizar el depósito de detergente y la cubeta del blanqueador.

6. Comprender el funcionamiento del panel de mandos (p. 19)

El panel de mandos de Margherita 2000 es muy sencillo. Cuenta con pocos mandos esenciales para obtener todo tipo de lavado, desde el más enérgico, capaz de lavar el mono de un mecánico, hasta el más delicado para cachemir. Aprende a usarlos y lavarás mejor, haciendo durar más tu lavadora. Es fácil.

7. Guía de los programas de Margherita 2000 (p. 20)

Una tabla sencilla para seleccionar rápidamente entre todos los programas, las temperaturas, los detergentes y eventuales aditivos. Usa los productos más adecuados y obtendrás un lavado mejor, ahorrando tiempo, agua y energía, día tras día.

8. Cuidado y mantenimiento (p. 27)

Margherita 2000 es una amiga: bastan unos pocos y pequeños cuidados para recompensarte con tanta fidelidad y dedicación.
Trátala cuidadosamente y lavará para ti durante años y años.

9. Problemas y soluciones (p. 24 y 25)

Antes de llamar al técnico, mira aquí: muchísimos problemas pueden tener una solución inmediata. Pero si no logras resolverlos, llama al número de la asistencia Ariston y en poco tiempo cualquier avería será reparada.

10. Características técnicas (p. 25)

Aquí encontrarás las características técnicas de tu lavadora: sigla del modelo, especificaciones eléctricas e hídricas, dimensiones, capacidad, velocidad de centrifugación y cumplimiento con lo establecido por las normas y directivas italianas y europeas.

11. Seguridad para ti y los niños (p. 28)

Aquí encontrarás consejos indispensables para garantizar tu seguridad y la de tu familia, que es lo más importante.

12. Ariston te acompaña también después de la compra (p. 29)

Ariston se ocupa de sus productos también después de la compra, ofreciendo servicios especiales, asistencia profesional, recambios y accesorios de calidad.

¿Qué prendas se pueden introducir en la lavadora?

Antes de lavar, puedes hacer mucho para obtener un mejor lavado. Separa las prendas según tejido y colores. Mira las etiquetas y respeta las indicaciones. Alterna prendas pequeñas y grandes.

Para obtener buenos resultados es importante separar las prendas según tipo de tejido, color y tendencia a la producción de pelusa

Antes de lavar.
Separa la ropa según el tipo de tejido y la resistencia de los colores: tejidos delicados y tejidos resistentes deben ser lavados por separado.
Los colores claros deben ser separados de aquéllos oscuros.
Vacía todos los bolsillos (retirando monedas, papel, billetes de banco y pequeños objetos) y controla los botones. Fija de inmediato o retira los botones que estén sueltos ya que podrían desprenderse durante el lavado.

Las etiquetas te dicen todo.
Mira siempre las etiquetas: te dicen todo acerca de la prenda de vestir y de cómo lavarla de la mejor manera.
En la página 21 encuentras todas las explicaciones relativas a los símbolos indicados en las etiquetas de las prendas de vestir. Sus indicaciones son muy importantes para lavar mejor y hacer durar aún más las prendas.

Dispositivo antibalanceo.
Esta lavadora está provista de un dispositivo especial de control electrónico que permite equilibrar la carga de modo adecuado: este dispositivo garantiza que antes de efectuar la centrifugación la ropa se disponga en el cesto de la manera más uniforme posible, compatiblemente con el tipo de ropa y con su colocación inicial. Es por este motivo que incluso funcionando al máximo de revoluciones, la máquina no vibra ni produce ruidos.



Activar Margherita 2000

Apenas instalada, efectuar un ciclo de lavado predisponiendo el programa "1" en 90 grados.

Activar correctamente Margherita 2000 es importante tanto por lo que se refiere a la calidad del lavado como a la prevención de problemas y aumento de duración de la lavadora. Después de haber cargado la ropa y el detergente y los eventuales aditivos controla siempre que:

1. La escotilla haya quedado correctamente cerrada.
2. El enchufe esté conectado en la toma de corriente.
3. El grifo del agua esté abierto.
4. El mando A esté situado en uno de los símbolos ● (Stop/Reset).

Para las prendas más delicadas: introduce la ropa interior, medias femeninas y otras prendas delicadas en una bolsa de tela para protegerlas

Elegir el programa
El programa se elige según el tipo de prendas a lavar. Para elegir el programa consulta la tabla de la página 20. Gire la perilla **A** hasta que el programa ya elegido coincida con el índice ubicado en la parte superior del vidrio **O**, seleccione la temperatura utilizando la perilla **B**, verifique que la perilla **C** esté en la posición deseada, si es necesario utilice los botones **F**, **G**, **H**, **I** y luego pulse el botón de encendido/apagado **L** (posición **ON**).

Por último, recuerda que si deseas utilizar el "inicio programado", éste debe ser predispuesto antes del ciclo de lavado.

Al concluir el lavado ...
Espera que el testigo **N** se apague: se requieren aproximadamente tres minutos.
A continuación apaga Margherita 2000 presionando el botón de encendido/apagado **L** (posición **OFF**).

A partir de este momento puedes abrir con seguridad la escotilla. Después de haber retirado la ropa recién lavada, deja siempre la escotilla abierta o semiabierta, para que la humedad que queda en el interior pueda evaporarse.
Cierra siempre el grifo del agua.
Recuerda que en caso de falta de alimentación o de apagado de la lavadora, el programa seleccionado permanece almacenado en la memoria.

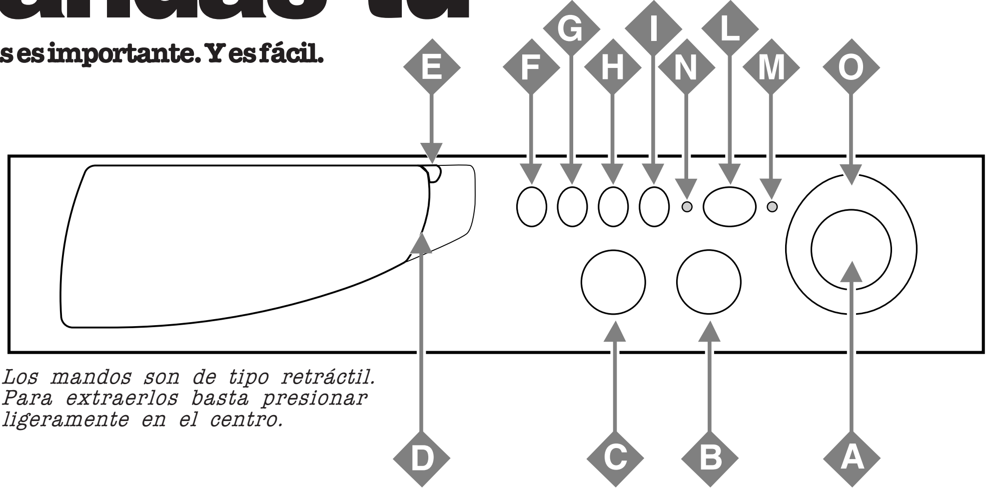
Cómo eliminar las manchas más frecuentes

Tinta y bolígrafo Aplicar algodón embebido en alcohol metílico o alcohol de 90°.
Alquitrán Aplicar mantequilla fresca, pasar trementina y lavar de inmediato.
Cera Raspar y sucesivamente pasar la plancha muy caliente entre dos hojas de papel absorbente. A continuación pasar algodón con aguarrás o alcohol metílico.
Goma de mascar Usar disolvente para esmalte para uñas y a continuación un trapo limpio.
Moho Algodón y lino blanco deben ser sumergidos en una solución de cinco partes de agua, una de blanqueador y una cucharada de vinagre y a continuación lavar de inmediato. Para otros tejidos blancos usar agua oxigenada de 10 volúmenes y a continuación lavar de inmediato.
Lápiz de labios Aplicar éter si el tejido es lana o algodón. Para la seda usar trielina.
Esmalte de uñas Colocar el tejido por la parte de la mancha sobre una hoja de papel absorbente y mojar con el disolvente, desplazando la prenda a medida que la hoja se va coloreando.
Hierba Aplicar el algodón embebido en alcohol metílico.

Comprender el funcionamiento del panel de mandos

Aquí mandas tú

Elegir los programas adecuados es importante. Y es fácil.



Los mandos son de tipo retráctil. Para extraerlos basta presionar ligeramente en el centro.

A

Mando de programas e inicio programado

Sirve para seleccionar el programa de lavado.

Gire esta perilla exclusivamente en sentido horario.

Para seleccionar los programas debe hacer coincidir el índice que se encuentra en el vidrio **O** con el símbolo/número correspon-diente al programa deseado.

A partir de ese momento, pulse el botón de encendido apagado **L** (posición **ON**), la luz indicadora **M** comienza a centellear. Después de 5", se acepta la selección, la luz indicadora **M** deja de centellear (permaneciendo encendida) y comienza el ciclo de lavado.

Si desea interrumpir el programa en curso o seleccionar uno nuevo, escoja uno de los símbolos ● (Stop/ Reset) y espere 5": cuando la anulación fue aceptada, la luz indicadora **M** centellea, entonces puede apagar la máquina.

Puede utilizar esta perilla para retardar el funcionamiento de la lavadora.

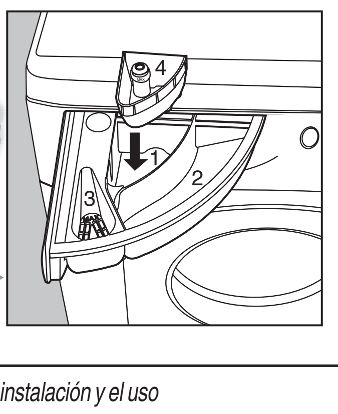
Seleccione una de las cuatro posiciones de comienzo programado, pulse el botón de encendido/apagado **L** (posición **ON**) y espere 5". A partir de ese momento, la selección fue aceptada (la luz indicadora **M** permanece encendida), luego seleccione el programa que desee.

*La luz indicadora **M** realiza un centelleo particular (2" encendida y 4" apagada) para indicar que se ha seleccionado el inicio programado. Durante esta fase es posible abrir la puerta y modificar la carga de ropa.*

Una vez que el ciclo de lavado ha sido seleccionado y aceptado por la lavadora, el eventual desplazamien-to del mando no produce ya ningún efecto (excepto al situarlo en la posición ● Stop/Reset).



La cubeta de los detergentes con la cubeta adicional para el blanqueador están aquí.



B

Mando temperatura

Permite predisponer la tempera-tura de lavado indicada en la ta-bla de los programas (véase pág. 20). Además, si lo deseas, te per-mite reducir la temperatura aconsejada para el programa se-leccionado, hasta el lavado en frío. (✲).

C

Mando centrifugación

Sirve para excluir la centrifugación (seleccionando el símbolo ⊗) y para reducir la ve-locidad de centrifugación del pro-grama seleccionado. Las veloci-dades máximas previstas para los cuatro tipos de tejido son:

Tejido	***Velocidad***
Algodón	*800 r.p.m.*
Sintéticos	*600 r.p.m.*
Lana	*600 r.p.m.*
Seda	*no*

En todo caso, la máquina efec-túa una distribución de la carga a baja velocidad.

D

Contenedor detergentes

Está dividido en tres comparti-mientos:

1. detergente para prelavado;
2. detergente para lavado;
3. suavizante, aprestos, perfumes.

Además, la lavadora está provista de una cubeta adicional **4** (adjun-ta) para el blanqueador, que se introduce en el comparti-mento **1**.

E

Atril

Aquí encontrará las descripciones de los programas de lavado y de las funciones relativas a los botones. Se abre tirando hacia afuera.

F

Antiarrugas

Este botón permite interrumpir el programa (en el símbolo ▲) mante-niendo la ropa en remojo en el agua antes de la centrifugación. Se trata de un botón muy importante para el tratamiento de los tejidos delicados y sintéticos. Debe utilizarse única y exclusivamente con los programas para tejidos sintéticos, seda y cortinas, cuando no puedes extraer de inmediato la ropa una vez lavada. Antes de abrir la escotilla es necesario concluir el ciclo de lavado de la siguiente forma:

Seda y cortinas: presionando el botón **F** Margherita 2000 efectuará la descarga del agua.

Tejidos sintéticos: presionar el botón **F** si se desea efectuar una centrifugación, o bien, girar el mando **A** hasta seleccionar el sím-bolo ⊔⊔ si se desea efectuar una descarga.

G

Lavado rápido

Este botón reduce la duración del programa de lavado en aproximadamente un 30%. No puede ser utilizado con los programas especiales (véase pág. 20) ni con aquéllos para lana y seda.

H

Antimanchas (véase pág. 23)

Mediante este mando Margherita 2000 efectúa un lavado más inten-so que optimiza la eficacia de los aditivos líquidos, permitiendo eli-minar las manchas más resisten-tes. Al presionar el botón antimanchas no es posible activar el prelavado (**I**).

I

Prelavado

Mediante este botón se puede efectuar el prelavado en todos los programas excepto en el progra-ma lana y en los programas espe-ciales (véase pág. 20). Utilizando esta función no es posible utili-zar el botón antimanchas (**H**).

L

Encendido-apagado

Con el botón **L** presionado la la-vadora permanece encendida y cuando este botón no está presio-nado la lavadora está apagada.

El apagado de la máquina no anula el programa seleccionado.

M

Testigo encendido-apagado

El testigo **M** centellea cuando la máquina está encendida a la espera de que se seleccione un programa. La luz fija indica la aceptación del programa seleccionado.

N

Testigo escotilla bloqueada

El testigo encendido indica que la escotilla está bloqueada para impedir aperturas accidentales. Para evitar daños se debe esperar que el testigo se apague antes de abrir la escotilla. La espera es de aproximadamente tres minutos.

¿Qué ropa deseas lavar hoy día?

Los programas para todas las estaciones

Tipos de tejidos y de suciedad	Mando program.	Mando temperat.	Detergente lavado	Suaviz.	Blanqueador y Botón Antimanchas	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
TEJIDOS RESISTENTES							
Blancos excepcionalmente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90 °C	◆	◆	Delicado/ Tradic.	145	Lavado a 90 °C, aclarados, centrifug. intermedias y final
Blancos y colores resistentes muy sucios	2	60 °C	◆	◆	Delicado/ Tradic.	130	Lavado a 60 °C, aclarados, centrifug. intermedias y final
Blancos y colores resistentes muy sucios	3	40 °C	◆	◆		150	Lavado a 40 °C, aclarados, centrifug. intermedias y final
Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	4	40 °C	◆	◆	Delicado/ Tradic.	95	Lavado a 40 °C, aclarados, centrifug. intermedias y final
Aclarados/Blanqueador			◆	◆	Delicado/ Tradic.		Aclarados, centrifug. intermedias y final
Centrifugación							Descarga y centrifug. fin
Stop/Reset	●						Interrumpe/Anula el programa seleccionado
TEJIDOS SINTÉTICOS							
Sintéticos con colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	5	60 °C	◆	◆	Delicado	100	Lavado a 60 °C, aclarados, antiarrugas o centrifug. delicada
Sintéticos con colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	6	40 °C	◆	◆	Delicado	70	Lavado a 40 °C, aclarados, antiarrugas o centrifug. delicada
Sintéticos con colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	7	30 °C	◆	◆		30	Lavado a 30 °C, aclarados y centrifug. delicada
Aclarados/Blanqueador			◆		Delicado		Aclarados, antiarrugas o centrifugación delicada
Suavizante				◆			Aclarados con toma del suavizante, antiarrugas o centrifugación delicada
Centrifugación							Descarga y centrifugación delicada
Stop/Reset	●						Interrumpe/Anula el programa seleccionado
LANA & CACHEMIRE							
Lavado a mano	8	40 °C	◆	◆	Delicado	45	Lavado a 40 °C, aclarados y centrifugación delicada
Aclarados/Blanqueador			◆		Delicado		Aclarados y centrifugación delicada
Centrifugación							Descarga y centrifugación delicada
Stop/Reset	●						Interrumpe/Anula el programa seleccionado
SEDA y CORTINAS							
Prendas y tejidos especialmente delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	9	30 °C	◆	◆		50	Lavado a 30 °C, aclarados, antiarrugas o descarga
Aclarados			◆				Aclarados, antiarrugas o descarga
Descarga							Descarga
Stop/Reset	●						Interrumpe/Anula el programa seleccionado
INICIO PROGRAMADO							
12 - 9 - 3 - 1							Retrasa el inicio en 12 - 9 - 3 - 1 horas
Stop/Reset	●						Interrumpe/Anula el programa seleccionado

Importante: para anular el programa de lavado recién predispuesto se debe seleccionar uno de los símbolos ● (Stop/Reset) y esperar al menos 5".

Los datos que aparecen en la tabla tienen un valor de carácter general, ya que pueden variar según la cantidad y tipo de ropa, la temperatura del agua de red y la temperatura del ambiente.

Programas especiales

Clase A a 40 °C Margherita 2000 dispone de un programa especial para ofrecerte óptimos resultados de lavado incluso a bajas temperaturas. Predisponiendo el programa **3** a la temperatura de **40 °C**, los resultados son los mismos que normalmente se obtienen a **60 °C**, gracias a la acción de la lavadora y al aumento de la duración del lavado.

Lavado diario Margherita 2000 cuenta con un programa estudiado para lavar prendas ligeramente sucias en poco tiempo. Predisponiendo el programa **7** a la temperatura de **30 °C** es posible lavar conjuntamente tejidos de diversa naturaleza (excluidas lana y seda), con una carga máxima de **3 kg.** Este programa permite ahorrar tiempo y energía, ya que dura sólo alrededor de **30** minutos. Aconsejamos usar detergente líquido.

Comprender el significado de las etiquetas

Aprende los significados de estos símbolos y lavarás mejor, tus prendas durarán más y tu lavadora recompensará tu atención lavando mejor.

En toda Europa cada etiqueta contiene un mensaje representado por pequeños pero importantes símbolos. Aprender a comprenderlos es fundamental para lavar mejor y tratar las propias prendas de vestir de la manera adecuada.

Se dividen en cinco categorías, representadas por formas diferentes: lavado, blanqueo △, planchado, limpieza en seco ○ y, por último, secado □.



Presta atención para no equivocar la temperatura....

Consejos Útiles

Pon del revés las camisas para lavarlas mejor y hacerlas durar más.

Retira siempre los objetos de los bolsillos.

Mira las etiquetas: te dan indicaciones útiles e importantes.

En el cesto, alterna prendas grandes con prendas pequeñas.

Consulta y aprende los significados de los símbolos de esta tabla: te ayudarán a lavar mejor, a tratar mejor tus prendas y a hacer rendir más tu Margherita 2000 Ariston.

Lavado	Blanqueado	Planchado	Limpieza en seco	Secado
Acción fuerte / *Acción suave*				*Temperat. alta* / *Temperat. moderada*
Lavado a 95°C	Se puede blanquear en agua fría	Planchado enérgico max 200°C	Limpieza en seco con todos los solventes	Se puede secar en secadora
Lavado a 60°C	No blanquear	Planchado medio max 150°C	Limpieza en seco con percloro, bencina avio, bencina, R111 e R113	No se puede secar en secadora
Lavado a 40°C		Planchado max 110°C	Limpieza en seco con bencina avio, bencina y R113	Secar extendido
Lavado a 30°C		No planchar	No limpiar en seco	Secar una prenda no centrifugada, colgada
Lavado suave a mano				Secar en un colgador de ropa
No lavar con agua				

Consejos Útiles para no equivocarse

No lavar nunca en lavadora...ropa sin dobladillos, deshilachada o rota. Si es necesario lavarla, encerrarla en una bolsa. Tampoco se debe lavar ropa de colores fuertes junto con ropa blanca.

¡Se debe prestar atención al peso!
Para obtener los mejores resultados, no superar los pesos indicados, relativos a la carga máxima de ropa seca:
- *Tejidos resistentes: máximo 5,5 kg*
- *Tejidos sintéticos: máximo 2,5 kg*
- *Tejidos delicados: máximo 2 kg*
- *Pura lana virgen: máximo 1 kg*

¿Cuánto pesan?
1 sábana 400/500 g
1 funda 150/200 g
1 mantel 400/500 g
1 albornoz 900/1.200 g
1 toalla 150/250 g

Las camisetas coloreadas, las estampadas y las camisas duran más si se lavan del revés. Las camisetas y los chandales estampados deben plancharse siempre del revés.

Alarma monos de tirantes.
Los clásicos monos tipo "salopette" tienen tirantes con ganchos que pueden dañar el cesto o las otras prendas durante el lavado. Si introduces los ganchos en el bolsillo de la pechera y los fijas con alfileres de gancho eliminarás todo peligro.

Vacaciones: desconectar el enchufe.
Antes de partir de vacaciones es conveniente desconectar el enchufe, cerrar el grifo de entrada del agua y dejar abierta o entreabierta la escotilla. Procediendo de esta manera, el cesto y la guarnición permanecerán secos y en el interior no se producirán olores desagradables.

Cómo lavar casi todo

Las cortinas.
Tienden a arrugarse mucho. Para limitar este efecto he aquí un consejo: dóblalas adecuadamente e introdúcelas en una funda de almohada o bolsa de red. Lávalas por separado, de manera que el peso total no supere media carga. No olvides utilizar el programa específico **9** que comprende de modo automático la exclusión de la centrifugación.

Parkas acolchadas con plumas y anoraks.
También las parkas acolchadas con plumas y los anoraks, si el relleno es de pluma de ganso o de pato, pueden ser lavados en lavadora. Lo importante es no completar una carga de 5,5 kg, llegando al máximo a 2 o 3 kg; repetir el aclarado una o dos veces utilizando la centrifugación delicada.

Zapatillas de tenis.
Las zapatillas de tenis deben ser ante todo limpiadas para quitarles el fango; pueden lavarse junto con los vaqueros y las prendas más resistentes. No lavarlas junto con ropa blanca.

EXCLUSIVO

Cachemire Gold: Delicado como el lavado a mano

La primera lavadora con la aprobación de "The Woolmark Company".

El programa de lavado Cachemire Gold ha sido estudiado para lavar en lavadora también las prendas de lana y cachemir más delicadas y finas. Pruebas efectuadas en los laboratorios de "The Woolmark Company" han demostrado que Margherita 2000 es la primera y única lavadora que garantiza el cuidado de todas las prendas de lana declaradas lavables "sólo a mano".
La obtención de este resultado es posible gracias a una velocidad del cesto de 90 rotaciones por minuto, incluso durante la fase de aclarado, que evita la fricción de las fibras.
Usa siempre el programa **8** para todas las prendas con el símbolo del lavado a mano: la cubeta con la manita.
Para el cuidado de sus prendas de lana es preferible utilizar detergentes específicos.

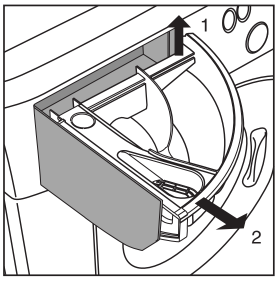
WOOLMARK

El secreto del depósito de detergente

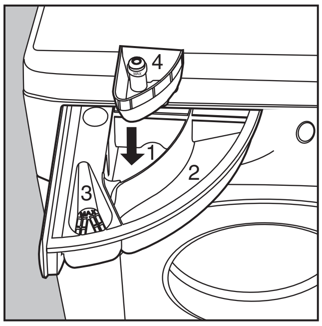
El primer secreto es el más fácil: el cajón de detergente se abre girándolo hacia afuera.

Debes verter los detergentes y el eventual aditivo aplicando las dosis indicadas por los fabricantes: en general encontrarás todas las informaciones en el envase. Las dosis varían en función de la carga de ropa, de la dureza del agua y del grado de suciedad.
Con la experiencia, aprenderás a dosificar las cantidades de manera casi automática: se convertirán en tu secreto.
Antes de verter el detergente para el prelavado en el compartimiento **1**, controla que no esté instalada la cubeta adicional **4** reservada al blanqueo.
Al verter el suavizante en el compartimiento **3** evita que éste salga por la rejilla.
La lavadora retira automáticamente el suavizante para cada programa de lavado.

El detergente líquido debe ser vertido en el compartimiento **2** y sólo pocos instantes antes de activar la máquina.
Recuerda que el detergente líquido es particularmente adecuado para lavados con temperatura de hasta 60 grados y para los programas de lavado que no comprenden la fase de prelavado, por lo que no debes usar el botón **I**.
Están disponibles en el comercio detergentes líquidos o en polvo con contenedores especiales que deben ser introducidos directamente en el cesto, aplicando las instrucciones escritas en el envase.
No utilizar nunca detergentes para lavado a mano, ya que forman demasiado espuma, potencialmente dañina para la lavadora. Constituyen una excepción los detergentes específicamente estudiados tanto para el lavado a mano como en lavadora.
Un último secreto: al lavar con agua fría, reduce siempre la cantidad de detergente; en el agua fría se disuelve menos que en el agua caliente, por lo que en parte se perdería.



El contenedor de los detergentes puede ser retirado y para ello basta extraerlo elevándolo y tirándolo hacia afuera de la manera ilustrada en la figura; para lavarlo basta dejarlo por un poco de tiempo bajo el agua corriente.



En el compartimiento **1**: Detergente para prelavado (polvo)

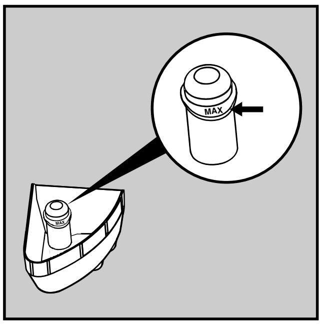
En el compartimiento **2**: Detergente para lavado (polvo o líquido)

En el compartimiento **3**: Aditivos (suavizantes, perfumes,etc.)

En el compartimiento **4**: Blanqueador y blanqueador delicado

Ciclo blanqueo y botón antimanchas

En caso de tener que efectuar blanqueo debes instalar la cubeta adicional **4** (adjunta) en el compartimiento **1** del contenedor de los detergentes.
Al verter el blanqueador no debes superar el nivel "**máx.**" indicado en el perno central (véase figura).
El uso de la cubeta adicional para el blanqueador excluye la posibilidad de efectuar el prelavado.
El blanqueador tradicional debe utilizarse única y exclusivamente para los tejidos resistentes blancos, mientras que el delicado debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.



No puede efectuarse el blanqueo con el programa "Seda" ni con los "programas especiales" (véase pág. 20).
Usa el botón antimanchas cada vez que deseas efectuar el blanqueo. En caso de que desees hacerlo **separadamente**, debes verter el blanqueador en la cubeta adicional **4**, presionar el botón **H** (antimanchas), encender la máquina y seleccionar uno de los símbolos según el tipo de tejido.
Cuando blanquees **durante el ciclo normal de lavado**, vierte el detergente y los aditivos en los respectivos compartimientos, presiona el botón **H** (antimanchas), seleccione el programa que desee y encienda la lavadora

Mayor ahorro

Una guía para un uso económico y ecológico de los electrodomésticos

CARGA MÁXIMA
La mejor manera para no derrochar energía, agua, detergente y tiempo es utilizar la lavadora con la carga máxima aconsejada.
Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite AHORRAR hasta el 50% de energía.

¿EL PRELAVADO ES EFECTIVAMENTE NECESARIO?
Sólo para ropa que esté verdaderamente sucia.
Programar un lavado SIN prelavado para ropa poco sucia o medianamente sucia permite AHORRAR detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.

¿EL LAVADO CON AGUA CALIENTE ES VERDADERAMENTE NECESARIO?
Tratar las manchas con un quitamanchas o sumergir las manchas secas en agua antes del lavado permite reducir la necesidad de programar un lavado con agua caliente.
Utiliza un programa de lavado a 60° para AHORRAR hasta el 50% de energía.

ANTES DE UTILIZAR UN PROGRAMA DE SECADO ...
Seleccionar una alta velocidad de rotación para reducir el contenido de agua en la ropa antes de utilizar el programa de secado. Esto significa AHORRAR tiempo y energía.

Problemas y soluciones

Antes de telefonear lee aquí

Puede suceder que la lavadora no funcione. En muchos casos se trata de problemas que pueden ser resueltos con facilidad sin necesidad de llamar al técnico. Antes de telefonear al Servicio de asistencia controla siempre los siguientes puntos.

La lavadora no funciona.

- **¿El enchufe está correctamente conectado a la toma?** Haciendo la limpieza podría haber sido desconectado.
- **¿Hay corriente en la casa?** Podría haber saltado el interruptor automático de seguridad porque, por ejemplo, hay demasiados electrodomésticos encendidos. La causa también puede ser una interrupción general de la energía eléctrica en tu zona.
- **¿La escotilla está correctamente cerrada?** Por motivos de seguridad la lavadora no puede funcionar si la escotilla está abierta o mal cerrada.
- **¿El botón de Encendido/Apagado está presionado?** En caso afirmativo, significa que ha sido seleccionado un inicio programado.
- **El mando para el inicio programado, en los modelos en que está previsto, ¿se encuentra dispuesto en posición correcta?**
- **¿El grifo del agua está abierto?** Por motivos de seguridad, si la lavadora no carga agua el lavado no puede comenzar.



Pero ¿dónde está el agua?

Fácil: ¡con la nueva tecnología Ariston, basta menos de la mitad de agua, para lavar bien el doble! Es por ello que Ud. no ve el agua desde la puerta: porque es poca, muy poca, para respetar el ambiente pero sin renunciar a una limpieza máxima. Y además, también ahorra energía eléctrica.



CORRECTO INCORRECTO

CORRECTO	INCORRECTO
Cerrar el grifo después de cada lavado. Limita el desgaste del sistema hidráulico de la lavadora y elimina el peligro de pérdidas cuando no hay nadie en casa.	**Dejar conectado el enchufe mientras limpias la lavadora.** También el enchufe debe ser desconectado antes de ejecutar tareas de mantenimiento.
Dejar siempre entreabierta la escotilla. De este modo no se producen malos olores.	**Usar disolventes y abrasivos agresivos.** No usar nunca productos disolventes o abrasivos para limpiar la parte externa y las piezas de goma de la lavadora.
Limpiar delicadamente la parte externa. Para limpiar la parte externa y las piezas de goma de la lavadora usa siempre un paño embebido en agua tibia y jabón.	**Descuidar el depósito de detergente.** Puede ser extraído y para lavarlo basta dejarlo un poco de tiempo bajo el agua corriente.
	Irse de vacaciones sin pensar en la lavadora. Antes de partir de vacaciones controla siempre que el enchufe esté desconectado y el grifo del agua cerrado.



La lavadora no carga agua.

- **¿El tubo está correctamente conectado al grifo?**
- **¿Falta agua?** Podrían estarse efectuando trabajos en el edificio o en la calle.
- **¿Hay suficiente presión?** Podría haberse verificado una avería en el autoclave.
- **¿El filtro del grifo está limpio?** Si el agua contiene mucho material calcáreo o bien si recientemente han sido efectuados trabajos en la red de suministro, el filtro del grifo podría estar obstruido por fragmentos o detritos.
- **¿El tubo de goma está doblado?** La posición del tubo de goma que lleva el agua a la lavadora debe ser lo más rectilínea posible. Controla que no esté aplastado ni doblado.

¿El mando de los programas gira de modo continuo?

- **Espera algunos minutos a fin de que la bomba de descarga vacíe la cuba,** apaga Margherita 2000, selecciona uno de los símbolos stop/reset ● y reenciende. Si el mando continúa girando llama a la Asistencia porque significa que existe una anomalía.



La lavadora carga y descarga agua de modo continuo.

- **¿El tubo está puesto demasiado bajo?** Debe ser instalado a una altura variable entre 60 y 100 cm.
- **¿La boca del tubo está sumergida en el agua?**
- **¿La descarga de pared tiene desahogo de aire?** Si después de haber efectuado estas verificaciones el problema no se resuelve, cierra el grifo del agua, apaga la lavadora y llama a la Asistencia.
  Si vives en un piso alto, podría haberse verificado un fenómeno de sifón.
  Para resolverlo debe instalarse una válvula específica.



La lavadora no descarga ni efectúa el centrifugado.

- **¿El programa escogido comprende la descarga del agua?** En algunos programas de lavado es necesario accionar manualmente la descarga.
- **La función "Antiarrugas" -en las lavadoras en que está prevista- está activada?** Esta función requiere el accionamiento manual de la descarga.
- **¿La bomba de descarga está obturada?** Para inspeccionarla, cerrar el grifo, desconectar el enchufe y aplicar las instrucciones de página la 27, o bien, llamar a la Asistencia técnica.

No recurras nunca a técnicos no autorizados y rechaza siempre la instalación de piezas de recambio no originales.

- **¿El tubo de descarga está doblado?** La posición del tubo de descarga debe ser lo más rectilínea posible. Controla que no esté aplastado ni doblado.
- **¿El conducto de la instalación de descarga está obstruido?** ¿El eventual alargador del tubo de descarga es irregular e impide el paso del agua?



La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

- **¿Al efectuar la instalación, la unidad oscilante interna ha sido correctamente desbloqueada?** Véase la página sucesiva dedicada a la instalación.
- **¿La lavadora está nivelada?** La nivelación debe ser controlada periódicamente. Con el paso del tiempo, la lavadora podría haberse desplazado lenta e imperceptiblemente. Actuar sobre las patas, controlando con un nivel.
- **¿Está instalada entre muebles y pared?** Si no es un modelo a empotrar, durante el ciclo de centrifugación la lavadora debe oscilar ligeramente. Es necesario que disponga de algunos centímetros de espacio libre en torno a ella.



La lavadora pierde agua.

- **¿La rosca del tubo de carga está correctamente enroscada?** Cierra el grifo, desconecta el enchufe y aprieta la rosca sin forzar.
- **¿El contenedor de los detergentes está obturado?** Extráelo y lávalo bajo agua corriente.
- **¿El tubo de descarga no está correctamente fijado?** Cierra el grifo, desconecta el enchufe e intenta fijarlo adecuadamente.



Se forma demasiada espuma.

- **¿El detergente es adecuado para el uso en lavadora?** Controla que se trate de producto "para lavadora" o bien para uso "a mano y en lavadora" o similar.
- **¿La cantidad de detergente es adecuada?** Un exceso de detergente, además de producir demasiada espuma, no lava más eficazmente y contribuye a producir incrustaciones en las partes internas de la lavadora.

Si, no obstante todos los controles, la lavadora no funciona y el inconveniente detectado continúa manifestándose, llama al Centro de Asistencia autorizado más próximo, comunicando las siguientes informaciones:
- el tipo de avería
- la sigla (Mod. ....)
- el número de serie (S/N ....)

Estas informaciones aparecen en la placa que está fijada en la parte trasera de la lavadora.

Características técnicas

modelo	AL 89 XS
dimensiones	longitud cm 59,5 altura cm 85 profundidad cm 53,5
capacidad	de 1 a 5,5 kg
conexiones eléctricas	tensión 220/230 Volt 50 Hz potencia máxima absorbida 1850 W
conexiones hidráulicas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad de la cuba 46 litros
velocidad de centrifugado	hasta 800 rpm
Programa de control conforme disposición IEC456	efectuado con 5,0 kg de carga
CE	Estos aparatos han sido construidos de conformidad con las siguientes Normas Comunitarias: -73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones

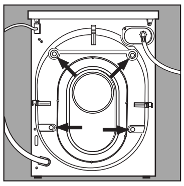
Transporte e instalación

Cuando llega Margherita 2000

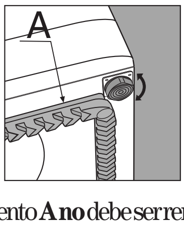
Sea en el caso de recibirla nueva sea que haya sido recién trasladada por mudanza, la instalación es un momento importantísimo para el correcto funcionamiento de la lavadora.



Después de haber retirado el embalaje controle el estado de la lavadora. En caso de duda, llame inmediatamente al servicio técnico oficial. **La parte interna de la lavadora está bloqueada para efectuar el transporte mediante cuatro tornillos colocados en el respaldo.**



Antes de poner en funcionamiento la lavadora es necesario **retirar estos tornillos** y las gomitas con el respectivo separador (conserva todas estas piezas); los agujeros respectivos deben ser cerrados con los tapones de plástico que se suministran adjuntos. **Importante:** cierre con el tapón (suministrado con el aparato) los 3 orificios en los cuales estaba alojado el enchufe, situados en la parte posterior, abajo y a la derecha, de la lavadora.

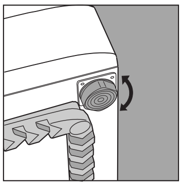


El elemento **A no** debe ser removido.

Nivelación

Para un correcto funcionamiento de la lavadora es importante que esté nivelada. Para efectuar la nivelación basta actuar sobre las patas delanteras de la máquina; el ángulo de inclinación, medido en el plano de trabajo, no debe superar 2°. En caso de instalación sobre moqueta, controlar que no quede obstruida la ventilación en el área de apoyo.

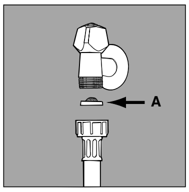
> Conserva los tornillos de bloqueo y el separador. En caso de mudanza te serán útiles para bloquear nuevamente las partes internas de la lavadora, la que de este modo quedará protegida contra golpes durante el transporte.



Los pies delanteros son regulables.

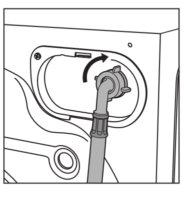
Conexión a la toma de agua

La presión hídrica debe estar comprendida entre los valores indicados en la placa situada en la parte trasera. Conectar el tubo de carga a una toma de agua fría con boca roscada de 3/4 gas interponiendo la guarnición de goma y el filtro.



El filtro del tubo de goma.

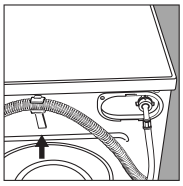
Si la tubería del agua es nueva o ha permanecido inactiva, antes de efectuar la conexión hacer correr el agua hasta verificar que salga limpia y sin impurezas. Conectar el tubo a la máquina, en correspondencia con la respectiva toma de agua, arriba a la derecha.



Toma de agua arriba a la derecha.

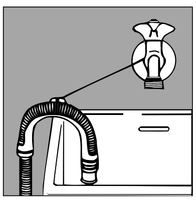
Conexión del tubo de descarga

En la parte trasera de la máquina hay dos enganches (derecho o izquierdo) a los cuales fijar el tubo de descarga. Colocar el otro extremo en un desagüe o apoyarlo en el lavadero o en la bañera, evitando estrangulamientos y curvaturas excesivas. Es importante que termine a una altura entre 60 y 100 cm. En caso de que sea indispensable fijar el extremo del tubo a una altura respecto del pavimento inferior a 60 cm, es necesario que el tubo sea fijado en el respectivo gancho situado en la parte superior del respaldo.



Gancho a utilizar si el tubo de descarga termina a menos de 60 cm de altura.

Si el tubo descarga en la bañera o en el fregadero, aplicar la respectiva guía de plástico y fijar al grifo.



Guía para la descarga en bañeras y fregaderos.

No debe permanecer nunca sumergido en el agua.
Se desaconseja emplear tubos de prolongación. En caso de que sea absolutamente indispensable, el alargador debe tener el mismo diámetro del tubo original y no debe superar los 150 cm de longitud. En caso de desagüe de pared, hacer controlar su eficacia por un técnico habilitado. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifon, caso en el cual la lavadora carga y descarga agua de modo continuo.

Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifon.

Conexión eléctrica

Antes de conectar la máquina a la toma eléctrica verificar que:

1) la toma eléctrica esté en condiciones de soportar la carga máxima de potencia de la máquina, indicada en la placa de características y que cumpla con lo establecido por las normas legales;
2) la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características;
3) la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. En caso contrario no utilizar adaptadores y sustituir la toma o el enchufe;
4) las instalaciones eléctricas domésticas deben estar provistas de "toma de tierra".

> ¡Atención!
> La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.
>
> Bolsas de plástico, poliestirol expandido, clavos y otros elementos del embalaje no son juguetes para los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

Trátala bien y será siempre tu amiga

Tu lavadora es una fiable compañera de vida y de trabajo. Mantenerla en forma es importante. También para ti.

Margherita 2000 es una lavadora proyectada para durar muchos años sin problemas. Algunas intervenciones muy simples ayudan a mantenerla en forma y a prolongar su duración. Ante todo debes cerrar siempre el grifo del agua después de cada lavado; la presión continua del agua puede desgastar algunos componentes. Además, de esta manera se elimina el peligro de pérdida cuando no hay nadie en casa. Si el agua de tu zona es demasiado dura usa un producto anticalcáreo (el agua es dura si deja fácilmente trazas blanquecinas en torno a los grifos o bien en torno a los desagües, especialmente en la bañera. Para obtener informaciones más precisas sobre el tipo de agua de tu instalación puedes dirigirte al Suministrador local o bien a un fontanero de la zona).
Es necesario vaciar siempre los bolsillos de las prendas, retirando también alfileres, distintivos y todo objeto duro.
La parte externa de la lavadora debe ser lavada con un paño embebido en agua tibia y jabón.

Es importante lavar periódicamente el depósito de detergente.
Para prevenir incrustaciones basta ponerlo por un poco de tiempo bajo el grifo del agua corriente.

No exagerar nunca las dosis.
El detergente normal contiene ya productos anticalcáreos. Sólo si el agua es particularmente dura, esto es, muy rica en calcio, te aconsejamos utilizar un producto específico al efectuar cada lavado.
Puede ser conveniente efectuar de vez en cuando un ciclo de lavado con una dosis de producto anticalcáreo, sin detergente y sin ropa.
No utilizar ningún detergente o aditivo en dosis excesivas ya que podrían causar excesiva producción de espuma, con consiguientes incrustaciones y posibles daños a los componentes de tu lavadora.



Vacía siempre los bolsillos: los objetos pequeños pueden dañar a tu amiga Margherita 2000.

Efectuar una inspección a la bomba y al tubo de goma cuando haga falta.

Margherita 2000 está provista de una bomba autolimpiante que no requiere operaciones de limpieza ni mantenimiento. Pero puede suceder que pequeños objetos caigan accidentalmente en la bomba: monedas, clips, botones sueltos y otros objetos. Para evitar daños, estos objetos son detenidos en una pre-cámara accesible, situada en la parte inferior de la bomba.

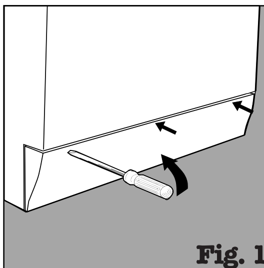


Fig. 1

Para obtener acceso a esta pre-cámara basta retirar el zócalo presente en la parte inferior de la lavadora utilizando para ello un destornillador (figura 1); retirar la cubierta girándola en sentido antihorario (figura 2) e inspeccionar cuidadosamente el interior.

El tubo de goma
Controla el tubo de goma al menos una vez al año. Debe ser sustituido de inmediato si presenta grietas o rajas ya que durante los lavados debe soportar fuertes presiones que podrían provocar roturas repentinas.

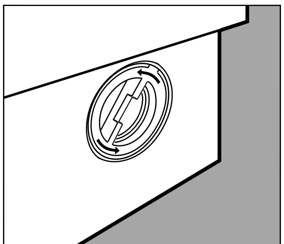


Fig. 2

Atención: controla que el ciclo de lavado se haya concluido y desconecta el enchufe antes de retirar la cubierta y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento. Es normal que al retirar la cubierta se produzca una pequeña pérdida de agua. Al reinstalar zócalo controla que queden colocados en las respectivas ranuras los ganchos situados en la parte inferior antes de empujarlo contra la máquina.

Es cada vez más importante

Tu seguridad y la de tus niños

Margherita 2000 es fabricada según las más severas normas internacionales de seguridad. Para proteger a ti y a tu familia.

Lee atentamente estas advertencias y todas las informaciones que aparecen en este manual; es importante ya que además de numerosas indicaciones útiles, proporcionan normas sobre seguridad, uso y mantenimiento.

1. **Margherita 2000 no debe ser instalada al aire libre,** ni siquiera cubierta bajo un cobertizo ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia y a los temporales.
2. **Debe ser utilizada sólo por adultos** y exclusivamente para lavar la ropa según las instrucciones que aparecen en este manual.
3. En caso de tener que cambiar su lugar de instalación, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con máxima atención. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola **ya que es muy pesada**.
4. Antes de introducir la ropa **controla que el cesto esté vacío**.
5. **No tocar la máquina con los pies desnudos** o bien **con las manos o los pies mojados o húmedos.**
6. **No usar alargadores ni tomas múltiples,** peligrosos sobre todo en ambientes húmedos. El cable de alimentación no debe sufrir dobleces ni compresiones peligrosas.
7. **No abrir el depósito de detergente durante el funcionamiento de la máquina; no usar detergente para lavado a mano** ya que su espuma abundante podría dañar las partes internas de la máquina.
8. **No tirar nunca del cable de** ni la lavadora para desconectar el enchufe del muro; es muy peligroso.
9. Durante el funcionamiento de la lavadora **no tocar el agua de descarga** ya que puede alcanzar temperaturas elevadas. **Durante el lavado la escotilla tiende a calentarse** ; mantén alejados a los niños. **No forzar nunca la portilla**, ya que esto podría dañar el mecanismo de seguridad presente en el cierre y cuyo objeto es proteger contra aperturas accidentales.
10. **En caso de avería, cierra ante todo el grifo del agua y desconecta el enchufe de corriente de la toma de la pared;** en ningún caso intervenir en los mecanismos internos para intentar repararlos.



Cómo cambiar el cable de alimentación

El cable de alimentación de Margherita 2000 es especial y puede ser adquirido única y exclusivamente en los Centros de Asistencia Técnica autorizados.

Para sustituir este cable se debe proceder de la siguiente forma:

1. Controla que Margherita 2000 esté apagada y el enchufe esté desconectado.

2. Retira el top de cobertura, desenroscando para ello los dos tornillos **I**, y a continuación tíralo hacia ti [fig. 3].

3. Desconecta los cables del filtro antiinterferencia **F** [fig. 4] prestando atención a su posición (**cable azul** = **N**; **cable marrón** = **L**); desconecta por último el cable de tierra ⏚.

Nota: las letras **L**, **N** y el símbolo ⏚ aparecen en el filtro antiinterferencia.

4. Aleja ligeramente la parte superior del pasacable respecto del respaldo, tira el cable de alimentación hacia arriba y extráelo [fig. 5].

Para conectar el nuevo cable efectúa las operaciones recién indicadas en orden y sentido inverso.

Para reinstalar el top de cobertura apóyalo sobre la lavadora [fig. 6] y deslízalo hacia adelante hasta obtener que los ganchos presentes en la parte delantera se inserten en las respectivas ranuras del tablero y a continuación enrosca nuevamente los tornillos.

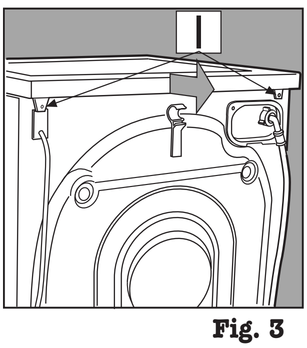


Fig. 3

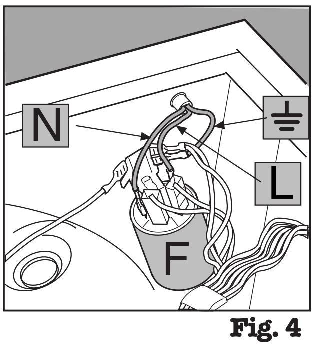
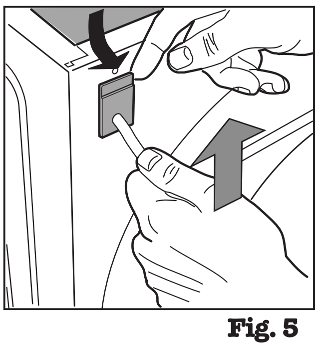
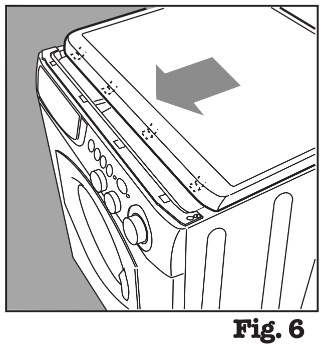
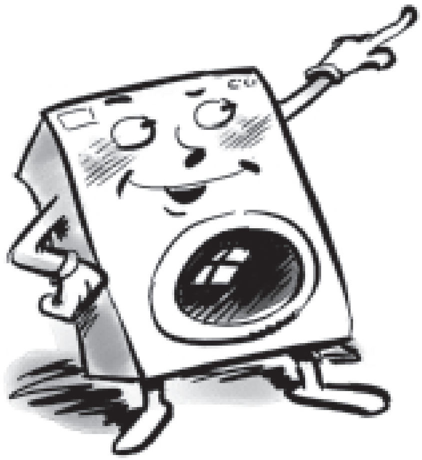


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

Ariston sigue a su lado después de la compra



Gracias por habernos elegido. Déjenos seguir cercanos a usted y a su electrodoméstico.

Regístrese ahora mismo

Envíe por correo la hoja de garantía que encontrará en la documentación de su electrodoméstico.

Adhiérase rápido a nuestros servicios

De cliente especial a cliente privilegiado.

Benefíciese de todas las ofertas e informaciones que en los años venideros vamos a crear para usted.
Permanezcamos en contacto.

Asistencia especializada Recambios originales Accesorios garantizados

Llame al 902.133.133
le responderá el centro de Asistencia Ariston, más cercano a su domicilio.

Cuando llame para requerir asistencia, recambios o accesorios, por favor indíquenos:
- naturaleza del problema
- el modelo (Mod ……)
  y el número de serie (S/N……)
  que aparece en la etiqueta situada en la parte posterior de la lavadora.



MARGHERITA 2000

AL 89 XS

Instructions for installation and use **GB**

The secrets of fabrics

How to get better results

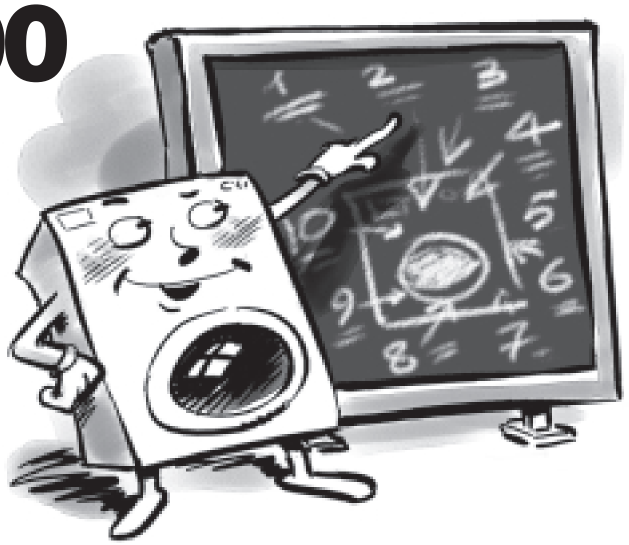
- **Class A at 40°C**
  The first washing machine to give a perfect wash at only 40°C
- **Cashmere Gold**
  The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition
- **Ecological rinse**
  The first washing machine to eliminate all detergent residue

Margherita 2000
Washing machine
safe
and easy to use

ARISTON

Quick guide to Margherita 2000

Here are the 11 topics explained in this manual. Read, learn and have fun: you will discover many secret ways to get a better wash, more easily and making your washing machine last longer.



1. Installation and removal (p. 40)

Installation, after delivery or transport, is the most important operation for the correct functioning of your Margherita 2000 washing machine. Always check:

1. That the electric system conforms to regulations;
2. That the inlet and draining pipes are connected correctly;
3. That the washing machine is levelled properly; something worth checking to aid the performance of your washing machine;
4. That the drum's fixing screws have been removed from the back of the washing machine.

2. What goes in your washing machine and how to start your Margherita 2000 (p. 32)

A correct distribution of your laundry is vital to the successful outcome of the wash and the life of the washing machine. Learn all the tips and secrets to dividing your linen: colour, type of fabric.

3. Guide to understanding labels (p. 35)

The symbols on the labels of your garments are easy to understand and equally important for the success of your wash. The guide includes simple instructions to help you choose the right temperature, wash cycles and ironing methods.

4. Useful tips to avoid mistakes (p. 36)

Years back, our grandmothers were the ones who gave us good advice - and in those days synthetic fibres did not exist: washing was easy. Today, Margherita 2000 offers you helpful advice allowing you to wash cashmere and wool even better than an expert laundress would by hand.

5. The detergent dispenser (p. 37)

How to use the detergent dispenser and the bleach compartment.

6. Understanding the control panel (p. 33)

Margherita 2000's control panel is very simple. It has only a few essential buttons to help you choose any type of wash cycle, ranging from the most energetic, capable of cleaning a mechanic's overalls, to the most delicate for cashmere. Familiarising yourself with it will help you get the best out of your wash while helping your washing machine last longer. It's easy.

7. Guide to Margherita 2000's programmes (p. 34)

Herein is an easy table to help you choose the right programme, temperature, detergents and possible additives. Choose the right programme and you will get better results with your wash while saving time, water and energy, day after day.

8. Care and maintenance (p. 41)

Margherita 2000 is a true friend. With just a bit of care, it will repay you with loyalty and devotion.
With the necessary upkeep, it will wash for years and years to come.

9. Problems and solutions (p. 38 and 39)

Before calling a technician, read these pages: immediate solutions may be found for a number of problems. If the problem persists, call your local Ariston customer services who will be pleased to help. Any failure will be repaired, as soon as possible.

10. Technical characteristics (p. 39)

Herein are the technical features of your washing machine: model type number, electric and water specifications, size, capacity, speed of the spin cycle and compliance with Italian and European regulations.

11. Safety for you and your family (p. 42)

Here you will find the necessary safety guidelines, and it is important for you to read this section carefully.

What goes in your washer?

Before washing, you can do a great deal to ensure better results. Divide your garments according to fabric and colour. Read the labels, follow their guidelines.

Dividing your garments according to fabric and colour, is very important for good results.

Before washing.
Divide your washing according to the type of fabric and colour fastness.
Empty all pockets (coins, paper, money and small obejects) and ensure all loose buttons are repaired or removed prior to loading.

The labels say it all.
Always look at the labels: they tell you everything about your garment and how to wash it in the best possible way.
The table on page 35 shows all meanings behind these symbols. Their recommendations are important to achieve better wash results

Big and small happily together .
This washing machine has a special electronic control device for even distribution: before the spin cycle starts, this device allows the garments to positions themselves, to minimise noise and vibrations during the spin cycle.

Starting Margherita 2000

After installing your new washing machine, start a wash cycle by setting programme "1" at 90 degrees.

Starting Margherita 2000 in the right way is important for the quality of your wash, to help prevent future problems and enhance life expectancy of your appliance. Once you have loaded your washing machine and added the detergent together with any fabric conditioner, always check that:

For more delicate garments: protect underwear, tights and stockings and delicate items by placing them in a canvas pouch.

1. The door is closed correctly.
2. The plug is secured in the socket.
3. The water supply is turned on.
4. Selector knob **A** is positioned on one of the symbols ● (Stop/ Reset).

Choose the desired programme
The programme is selected according to the type of garments that need to be washed. To choose a programme, refer to the table on page 34. Turn knob **A** until the selected programme coincides with the pointer situated on the upper part of glass **O**, set the temperature using knob **B**, make sure knob **C** is in the required position and, if necessary, use buttons **F**, **G**, **H** and **I** and then press on/off button **L** (position **ON**).



Remember that, if you want to use it, the "programmed start" should be set before the wash cycle.

At the end of the wash cycle...
The **N** lamp to extinguish: it will take about three minutes.
Then turn Margherita 2000 off by pressing on-off button **L** (**OFF** position). You can now open the washing machine door safely.

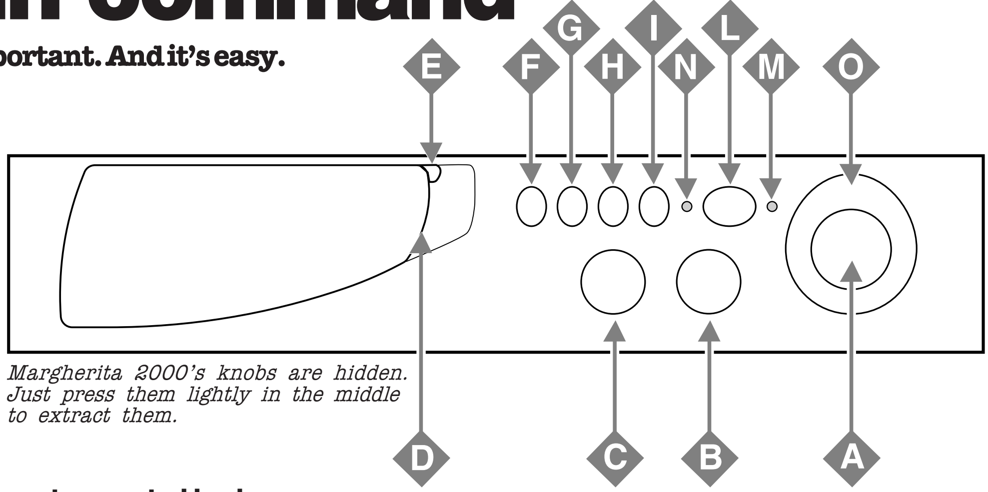
After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open to allow air circulation inside the drum.
Always disconnect electricity at the socket and turn off the water supply.
Remember that, in the event of a power failure, or should the washing machine switch itself off, the programme chosen will remain in its memory.

How to eliminate the most common stains

Ink and biro Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol or alcohol at 90°.
Tar Dab with fresh butter, rub in turpentine then wash immediately.
Wax Scrape away, then run a hot iron between two sheets of absorbent paper. Then rub in cotton with turpentine or methyl alcohol.
Chewing gum Rub in nail polish remover and wipe with a clean rag.
Mold Cotton and white linen should be placed in a solution of 5 parts water, one bleach and a spoon of vinegar, then washed immediately. For other white fabrics, use hydrogen peroxide at 10 volumes and wash immediately.
Lipstick Dab with ether on wool or cotton. Use tricloroetilene for silk.
Nail polish Place a sheet of absorbent paper on the side of the stain, wet it with nail polish remover, shifting the garment as the sheet gradually changes colour.
Grass Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol.

Here I'm in command

Making the right choice is important. And it's easy.



Margherita 2000's knobs are hidden. Just press them lightly in the middle to extract them.

A

Programme selector knob and programmed start
Use this knob to select the wash programme.
Turn this knob clockwise only.
To select a programme, you should turn the knob so that the symbol/number of the desired programme is in line with the pointer on the glass **O**.
Now press on/off button **L** (position **ON**), pilot lamp **M** will start flashing.
After 5", the setting will be accepted, pilot lamp **M** will stop flashing (staying lit) and the wash cycle will begin.
Should you wish to interrupt the programme in progress or set a new one, select one of the symbols ● (Stop/Reset) and wait 5" : when the cancellation has been accepted, pilot lamp **M** flashes, and you can then turn the appliance off.
You can use this knob to delay the appliance's operation.
Select one of the four delay time positions, press the on/off button **L** (position **ON**) and wait 5". The setting has now been accepted (pilot lamp **M** stays lit) and you can select the programme you desire.
*Pilot lamp **M** has a particular flashing motion (2" on and 4" off) to indicate that a delayed start has been set.*
During this phase, you can open the appliance door and change the washing load, should you wish to do so.
After the wash cycle has been set and accepted by the washing machine, turning the knob will have no effect (except for when it is on position ● Stop/Reset).



The detergent dispenser with the additional bleach compartment is here.

B

Temperature control knob
It is used to set the wash temperature in the recommended programme table on pag. 34. It also allows you to reduce the temperature recommended for the selected programme, and even to set a cold wash cycle (⚹).

C

Spin exclusion knob
It is used to exclude the spin cycle (by choosing symbol ⊗) or to reduce the spin speed of the selected programme. The maximum speed for the four types of fabric are:

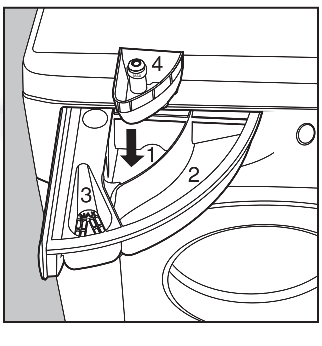
Fabric	***Speed***
Cotton	*800 rpm*
Synthetics	*600 rpm*
Wool	*600 rpm*
Silk	*no*

Note: distribution phase will be carried out at low speed.

D

Detergent dispenser
It is divided into three compartments:
1. Detergent for pre-wash;
2. Detergent for the main cycle wash;
3. Fabric conditioner.

The washing machine is equipped with an extra compartment **4** (provided as an accessory) for the bleach, to be inserted in compartment **1**.



E

Programme key
This contains the descriptions of the wash programmes and the various functions connected to the buttons. Pull it outwards to open it.

F

Anti-crease
This button allows you to interrupt a programme (on symbol ▲) keeping the washing soaking in water before the spin cycle. It is a very useful button in particular because it can be used for delicates and synthetics. It is only to be used with wash program-mes for synthetic fabrics, silk and curtains when it is impossible for you to take the washing out immediately. Before opening the washing machine door, finish the wash cycle as follows:
Silk and curtains: press button **F** and Margherita 2000 will drain the water.
Synthetic fabrics: press button **F** if you want a spin cycle, or turn knob **A** to symbol ⊔ if you want the water to be drained.

G

Rapid wash
This button reduces the length of the wash programme by about 30%. It cannot be used with special programmes (see page 34) or those for wool and silk.

H

Stain removal (see page37)
Thanks to this command, Margherita 2000 will carry out a more intensive wash that optimises the effectiveness of the liquid additives, thus allowing more resistant stains to be removed.
When you press the stain removal button, you cannot activate the pre-wash cycle (**I**).

I

Prewash
With this button, you can prewash on all programmes except the wool programme and the special programmes (see page 34). If you use this function, you cannot use the stain removal button (**H**).

L

On-off
When button **L** is pressed, the washing machine is switched on, when it is not the machine is switched off.
Turning the appliance off does not cancel the selected programme.

M

The on-off lamp
Lamp **M** flashes when the appliance is switched on and awaiting a programme to be set. A steady light means the appliance has accepted the selected programme.

N

The door block lamp
The safety lamp indicates that the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. To avoid any damages to lock mechanism, you must wait for the lamp to extinguish, before attempting to open the door which takes around three minutes.

What are you washing today?
A programme for all seasons

Type of fabric and degree of soil	Progr. knob	Temp. knob	Detergent for wash	Fabric softener	Stain rem. button/ Bleach	Length of the cycle (minutes)	Description of wash cycle
STURDY FABRICS							
Exceptionally soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	**1**	**90°C**	◆	◆	Del./Trad.	**145**	Wash cycle at 90°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	**2**	**60°C**	◆	◆	Del./Trad.	**130**	Wash cycle at 60°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	**3**	**40°C**	◆	◆		**150**	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	**4**	**40°C**	◆	◆	Del./Trad.	**95**	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Rinse cycles/Bleach			◆	◆	Del./Trad.		Rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Spin cycle							Draining and final spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancels the selected programme
SYNTHETIC FABRICS							
Heavily soiled fast colour synthetics (baby linen, etc.)	**5**	**60°C**	◆	◆	Delicate	**100**	Wash cycle at 60°C, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	**6**	**40°C**	◆	◆	Delicate	**70**	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	**7**	**30°C**	◆	◆		**30**	Wash cycle at 30°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Rinse cycles/Bleach			◆		Delicate		Rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycel
Fabric softener				◆			Rinse cycles with automatic introduction of softener, anti-crease or delicate spin cycle
Spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancels the selected programme
WOOL and CASHMERE							
Hand wash	**8**	**40°C**	◆	◆	Delicate	**45**	Wash cycle at 40°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Rinse cycles/Bleach			◆		Delicate		Rinse cycles and delicate spin cycle
Spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancels the selected programme
SILK and CURTAINS							
Particularly delicate garments and fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	**9**	**30°C**	◆	◆		**50**	Wash cycle at 30°C, rinse cycles, anti-crease or draining
Rinse cycles			◆				Rinse cyclesi, anti-crease or draining
Draining							Draining
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancels the selected programme
PROGRAMMED START							
12 - 9 - 3 - 1 hour delay							Start is delayed by 12 - 9 - 3 - 1 hours
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancels the selected programme

Important: to cancel the wash programme you have just set, select one of the symbols ● (Stop/Reset) and wait for at least 5 seconds.

The data found in the table is purely indicative, and can vary according to the quantity and type of washing, the water system temperature and the room temperature.

Special programmes

Class A at 40°C Margherita 2000 has a special programme to allow you to obtain optimum results even at low temperatures.
By setting programme **3** at a temperature of **40° C**, the results you will obtain will be the same as you would normally obtain at **60°C** thanks to the washing machine's action and the length of the wash cycle.
Daily wash Margherita 2000 has a programme available for the washing of lightly soiled garments in a short amount of time.
By setting programme **7** at a temperature of **30°C**, you can wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of **3 kg**. This programmes allows you to save on both time and energy as it only lasts around **30** minutes. We recommend the use of liquid detergent.

Understanding labels

Learn the meaning of these symbols and you will get better results, your garments will last longer resulting in an improved wash.

All over Europe, garment labels contain messages expressed in small yet important symbols. Understanding them is very important if you want to get better results and treat your garments the way they deserve to be treated.

These symbols are divided in five different categories and shapes: washing, bleaching, ironing, dry cleaning and drying.

Useful tips

Turn shirts inside out to get better results and make them last longer.

Always empty pockets of their contents.

Look at the label: it will always give you useful advice.

When loading your washing, try to have a mixture of large to small items.



Make sure you select the right temperature!

Consult and learn the symbols in this table: they will help you obtain a better wash, treat your clothes properly, and get a better performance out of your Ariston Margherita 2000.

Wash	Bleaching	Ironing	Dry cleaning	Drying
Strong action / *Delicat-e action*				*High Temp.* / *Low Temperat.*
Wash at 95°C	Bleaching only in cold water	Hot iron at max 200°C	Dry clean with any solvent	Machine dryable
Wash at 60°C	Do not bleach	Medium hot ironing at max 150°C	Dry clean only with perchloride, benzine av., pure alcohol, R111 and R113	Do not machine dry
Wash at 40°C		Iron at max 110°C	Dry clean with av. benzine, pure alcohol and R113	Spread to dry
Wash at 30°C		Not ironable	Do not dry clean	Hang to dry without spin drying
Hand wash				Dry on clothes hanger
Not washable in water				

Useful tips

Never use your washing machine to wash... torn, fraying or non-hemmed linen. If it is absolutely neccessary, place it in a bag for protection. Do not wash coloured linen with whites.

Watch the weight!
For best results, do not exceed the weight limits stated below (figures show weight of dry garments):

- *Resistant fabrics: 5.5 kg maximum*
- *Synthetic fabrics: 2.5 kg maximum*
- *Delicate fabrics: 2 kg maximum*
- *Pure new wool: 1 kg maximum*

How much does it weigh?
1 sheet 400-500 gr.
1 pillow case 150-200 gr.
1 tablecloth 400-500 gr.
1 bathrobe 900-1,200 gr.
1 towel 150-250 gr.

Coloured T-shirts, printed ones and shirts last longer if turned inside out before washing. Printed T-shirts and sweatshirts should always be ironed inside out.

Dungaree alert.
Very popular "salopette" type overalls have straps with hooks that can damage the drum of your washing machine or other garments during the wash. To minimise the risk, place hooks in the pocket and fasten with safety pins.

Holidays: unplug the appliance.
It is recommended that you should unplug the machine from the socket and turn off the water supply. Leave the door ajar to allow air circulation to the draw and the door gasket area. This will prevent unpleasant odours.

How to wash almost anything

Curtains.
Curtains tend to crease a great deal. A useful tip to reduce creasing: fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Do not load anything else inside the appliance, this will ensure that the overall weight does not exceed the half load. Remember to use the specific programme **9** which automatically excludes the spin cycle.

Quilted coats and anorak.
You can wash quilted coats and wind-cheaters, too, if they are padded with goose or duck down. Do not load more than 2-3 kg and never load 5.5 kg. Repeat rinse once or twice using the gentle spin.

Trainers.
Once you have removed mud and dirt from trainers, you can even wash them with jeans or any other tough garments. Do not wash trainers with whites.

EXCLUSIVE

Cashmere Gold: As gentle as a hand wash

The first Washing Machine to have "The Woolmark Company" recognition.

The Cashmere Gold wash programme has been studied for its machine wash ability, which enables washing for even the most delicate and valuable of wool or Cashmere garments. Tests carried out in the laboratories of "The Woolmark Company" have certified that Margherita 2000 is the first and only washing machine which guarantees taking every care with all woollen garments intended for "hand wash only".
This has been made possible thanks to the speed of the drum at 90 rpm, even during the rinse cycle, thus preventing the fibres from rubbing.
Always use programme **8** with garments bearing the hand wash drawing; represented by the washbasin and the hand.
To take care of your woollen items, we recommend you use special detergents.

WOOLMARK

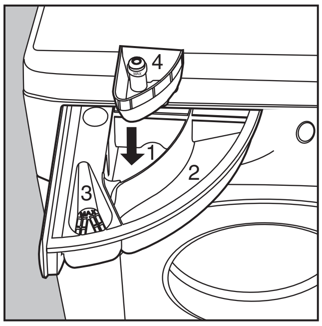
It's important for a good wash

Useful tips about the detergent dispenser

The first secret is the easiest: the detergent dispenser is opened by rotating it outwards.

You must follow the dosage recommendations provided by the manufacturers when adding detergent or fabric conditioner. Doses will vary according to the wash load, the water hardness and how soiled the washing is.
Experience will help you select the right dosage almost automatically: it will become your secret.
Before adding detergent for pre-washing in compartment **1,** make sure that the extra compartment for bleach **4** has not been inserted.
Ensure no overfilling when adding fabric conditioner in compartment **3**.
The washing machine automatically adds the softener to the wash in each programme.
Liquid detergent is poured into compartment **2** just a few seconds before starting the wash cycle.

Remember that liquid detergent is only designed for wash cycles of up to 60 degrees on non pre-wash items, so you will not have to use button **I**.
Special containers are sold with liquid or powder detergents for placing inside the washing machine drum, these are positioned according to the instructions found in the detergent box
Never use hand wash detergent, because it may form too much foam, which could damage the washing machine.
Detergents that are specifically formulated for both hand and machine wash are an exception.
One last secret: when washing with cold water, always reduce the amount of detergent you use: it dissolves less easily in cold water than in hot water, so part of it would be wasted.

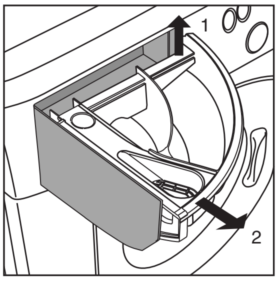


In compartment **1**:
Detergent for pre-washing (powder)

In compartment **2**:
Detergent for washing (powder or liquid)

In compartment **3**:
Additives (softeners, perfumes, etc.)

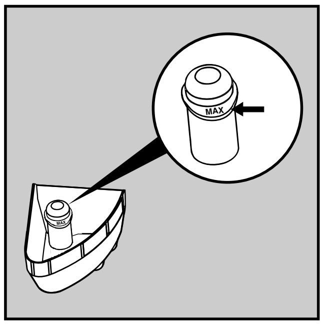
In compartment **4**:
Bleach and delicate bleach.



The detergent dispenser can be removed and cleaned: just lift it up and pull it outwards ,as indicated in the figure. Then leave it under running water for a few minutes.

Bleach cycle and stain remover button

If bleaching is necessary, the extra case **4** (provided) must be inserted into compartment **1** of the detergent dispenser.
When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "**max**" level indicated on the central pivot (see illustration).
The use of the additional bleach container excludes the possibility of using the pre-wash cycle. **Traditional bleach can only be used on sturdy white fabrics, whereas delicate bleach can be used for coloured fabrics, synthetics and for wool.**



You cannot bleach with the "Silk" programme and with the "special programmes" (see page 34).
Use the stain removal button every time you want to bleach. Should you want to do it **separately** you must pour the bleach into the additional container **4**, press button **H** (stain removal), start the washing machine, then select one of the symbols according to the type of fabric.
When you bleach **during a normal wash cycle**, pour the detergent and any additives in the special compartments, press button **H** (stain removal), set the programme you desire and turn the washing machine on.

Cutting costs efficiently

A guide to environmentally friendly and economic use of your appliance.

MAXIMISE THE LOAD SIZE
Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size.
SAVE up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

DO YOU NEED TO PRE-WASH?
For heavily soiled laundry only!
SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slight to normally soiled laundry.

IS A HOT WASH REQUIRED?
Pretreat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme.
SAVE up to 50% energy by using a 60°C wash programme.

BEFORE USING A DRYING PROGRAMME ...
SAVE energy and time by selecting a high spin speed to reduce the water content in laundry before using a drying programme.

Troubleshooting

Before calling, read the following

In most cases, when your washing machine fails to work, the problems arising can be easily solved without having to call for a technician. Before calling for assistance, always check these points.

The washing machine fails to start.

- **Is the plug correctly inserted into the socket?** It could have been moved whilst cleaning.
- **Is there electricity in the house?** A circuit breaker may have switched off as a result of too many electrical appliances working at the same time. Or maybe due to a general failure in your entire area.
- **Is the washing machine door closed properly?** For safety reasons, the washing machine cannot work if the door is open or not shut properly.
- **Is the On/Off button pressed?** If it is, then a programmed start has been set.
- **Is the programmed start knob, in the correct position for those models concerned?**
- **Is the water supply turned on?** For safety reasons, if the washing machine does not load water, it cannot start a wash cycle.

But where did all the water go?

Simple: with the new Ariston technology, you need less than half of it, to get good results on twice as much! This is why you cannot see the water through the door: because there is little, very little of it, to respect the environment yet without renouncing maximum cleanliness. And, on top of that, you are also saving electricity.





RIGHT	WRONG
Turn off the water supply after use. This will eliminate the possibility of leakage. **Always leave the appliance door ajar to avoid bad odours.** **Clean the appliance's exteriors gently. To clean the exteriors and the rubber parts of the appliance, always use a soft cloth dipped in warm and soapy water.**	**Leave the washing machine plugged in while cleaning. Even during maintenance, the appliance should always be unplugged.** **Use solvents and aggressive abrasives. Never use solvents or abrasives to clean the external and rubber parts of the washing machine.** **Neglect the detergent dispenser. It is removable and can easily be cleaned by leaving it under running water.** **Go on holiday without thinking about her. Before leaving, always make sure that the washing machine is unplugged and that the water supply is turned off.**



The washing machine fails to fill with water.

- **Is the hose correctly connected to the tap?**
- **Is there a water shortage ?** There could be work in progress in your building or street.
- **Is there sufficient water pressure?** The autoclave may be malfunctioning.
- **Is the tap filter clean?** If the water is very calcareous, or if work has recently been carried out on the water piping, the tap filter could be clogged with particles and debris.
- **Is the rubber hose kinked?** The tract of the rubber hose bringing water to washing machine must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or kinked.

The programme selector knob keeps turning?

- **Wait a few minutes for the drain pump to empty the tub,** switch Margherita 2000 off, select one of the symbols stop/reset ●, then switch it back on. If the knob continues to turn, call for assistance because it is showing an anomaly.



The washing machine continuously fills and drains water.

- **Is the drain hose positioned too low?** It must be installed at a height ranging from 60 to 100 cm.
- **Is the end of the hose immersed in water?**
- **Does the wall drainage system have a breather pipe?** If the problem persists even after these checks, turn the water supply off the machine and call for assistance.
  If you live on an upper floor of your building, there may be a problem with your drain trap. To solve this problem, a special valve must be installed.



The washing machine does not drain or spin.

- **Does the selected programme incorporates water draining?** Some programmes stop at the end of the wash cycles and draining will have to be selected manually.
- **Is the "Anti-crease" function -where provided - enabled?** This function requires manual selection for draining.
- **Is the drain pump clogged?** To check it, turn off the water supply, unplug the washing machine and follow the instructions on page 41, or call for technical assistance.

Always get assistance from authorised technicians and always insist on original spare parts.

- **Is the drain hose kinked?** The tract of the drain hose must be as straight as possible. Make sure the drain hose is not squashed or kinked.
- **Is the washing machine's drain duct clogged?** Is there an extension of the drain hose? If so, is it positioned incorrectly, blocking the water flow?



Excessive vibration during the spin cycle.

- **Have all transit screws been removed durind installation?** See the following page on installation procedures.
- **Has the washing machine been levelled correctly?** The levelling of the appliance should be checked periodically. Adjust the feet and check them with a level.
- **Is there space between the machine and adjacent units?** If it is not a built-in model, the washing machine will oscillate a bit during the spin cycle. A few cm of space should therefore be left around it.



The washing machine leaks.

- **Is the metal ring of the inlet hose properly attached?** Turn off the water supply, unplug the appliance and try tightening its attachment without forcing it.
- **Is the detergent dispenser obstructed?** Remove and wash it under tap water.
- **Is the drain hose well attached?** Turn off the water supply, unplug the appliance and try tightening its attachment.



Too much foam.

- **Is the detergent appropriate for machine washing?** Check whether the definition on its label reads "for machine wash" or "hand and machine wash", or any other similar wording.
- **Is the correct amount being used?** An excessive amount of detergent, besides producing too much foam, does not guarantee a more effective wash, and causes scaling in the internal parts of the appliance.

If, despite all checks, the washing machine fails to function and the problem persists, call your nearest authorised Customer Service Centre, providing the following information:
- the nature of malfunction
- the model type no. (Mod. ....)
- the serial number (S/N ....)

This information can be found on the data plate situated at the back of the washing machine.

Technical characteristics

Model	AL 89 XS
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 5,5 kg
Electrical connections	voltage 220/230 Volt 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 46 litre
Spinning speed	up to 800 rpm
Control programs in compliance with IEC regulation 456	carried out with 5,0 kg load
CE	This appliance conforms with the following E.E.C. directives: - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications - 89/336/EEC of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications

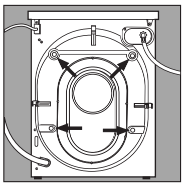
Installation and removal

When Margherita 2000 arrives

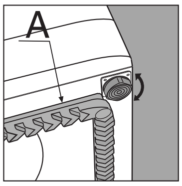


Whether new or just transported to a new house, installation is extremely important for the correct functioning of your washing machine.

After removing the appliance from its packaging, check that it is intact. If in doubt, contact a qualified technician immediately. **The inside of the machine is supported, for transportation, by four screws on the back panel.**



Before using the washing machine, **remove the screws**, remove the spacers together with the rubber tubes attached to them (keeping all the parts) and use the plastic plugs provided to fill in the holes. **Important:** Use the cap (provided) to close the 3 holes which housed the stop pin, situated in the right-hand part of the lower back of the washing machine.

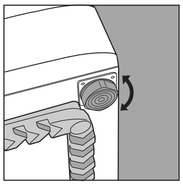


Part **A must not** be removed.

Levelling

The washing machine must be levelled appropriatey in order to guarantee its correct functioning. To level the appliance, the front feet must be adjusted; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. When placed on carpet, make sure the ventilation is not reduced.

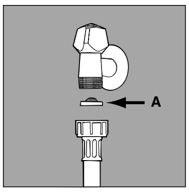
> Retain the transit screws, spacers and washers. Should you move house then these should be replaced to support the inside of the machine to prevent damage when transporting the machine.



The front feet are adjustable.

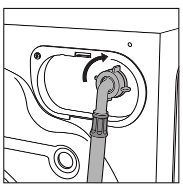
Connection to the water mains

Water pressure must range within the values indicated on the data plate on the rear of your washing machine. If the water pipes are new or left unused, then before connecting the machine run the water until clear to remove debris. Connect the inlet hose to a cold water tap having a ¾" BSP thread. Ensure that the rubber sealing washers are fitted at each end of the inlet hose, with the fitter washer at the tap end.



The rubber hose filter.

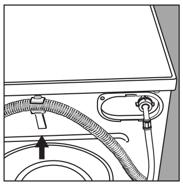
Connect the inlet hose to the threaded connector on the machine rear.



Water pipe inlet at the top right.

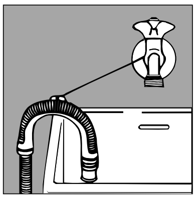
Connecting the drain hose

There are two hooks (right or left) on the rear of your washing machine to which the drain hose is to be fixed. Insert the other end in a stand pipe or place it on the edge of a sink or tub avoiding excessive kinks and bending. It should be placed at a height ranging from 60 to 100 cm. If it is necessary to fix the end of the hose at a height below 60 cm from the ground, it must be fixed in the appropriate hook placed on the upper part of the back panel.



The hook to be used in case the drain hose ends at a height below 60 cm.

If the drains hose empties into a tub or sink then fit the plastic guide and secure it to the tap.



The guide for draining into tubs and sinks.

The end of the drain hose must be positioned so that it cannot become submerged.
Extensions are unadvisable. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm. In case of wall draining pipes, their efficiency must be checked by a qualified technician. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously.
In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

Electric connection

Before connecting the appliance to the electric socket, be sure that:

1) the electric socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the data plate and in compliance with the law;
2) the supply voltage is included within the values indicated on the data plate;
3) the socket is compatible with the appliance's plug. If not, do not use adapters, but replace either the socket or the plug;
4) electric household appliances must be equipped with an "earthing" system.

> Warning!
> The company denies all liability if and when these norms are not respected.
>
> Plastic bags, expanded styrofoam, nails and other packaging parts are not children's toys, and are potentially dangerous.

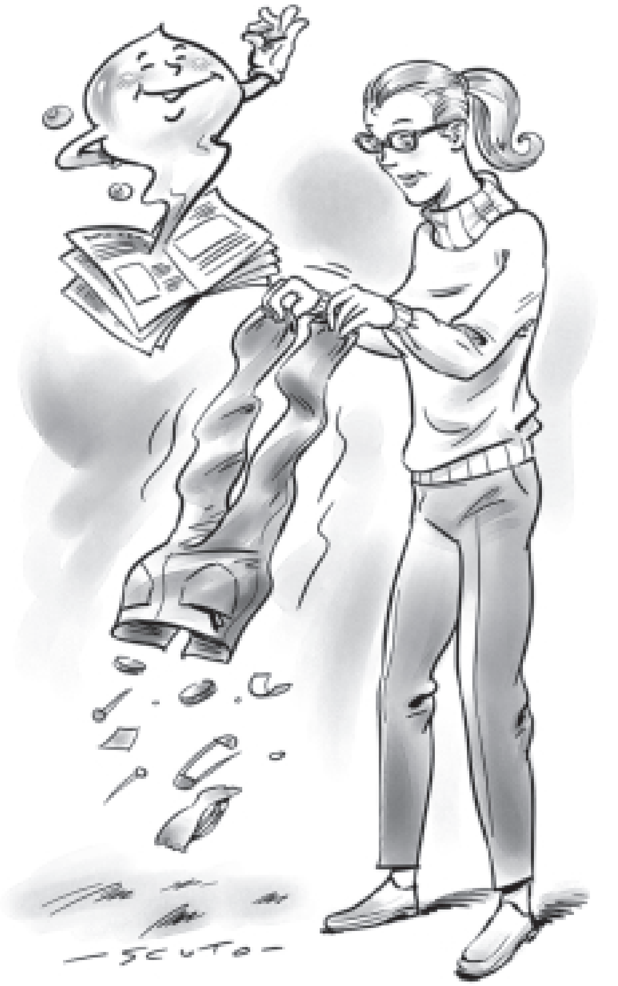
Treat your machine well and it will provide many years of trouble free service

Your washing machine is a reliable companion in life and on the job. It is just as important for you to keep it in shape.

Margherita 2000 is a washing machine designed to provide reliable service over many years. A few simple steps will help to prolong its life and avoid problems. It is advisable, to turn off water taps when the machine is not to be used, this protects the hoses, etc.
If the water in your area is too hard, use a deliming product (water is hard if it often leaves whitish stains around taps or drains, especially of bath tubs. For more accurate information as to the type of water in your system, call the local water works or a local plumber).
Pockets must always be emptied removing even pins, badges and any other hard object.
The washing machine exterior should be cleaned with a rag dipped in lukewarm water and soap.

It is important to wash the detergent dispenser regularly. To prevent dried washing powder from accumulating, place the dispenser under running water for a few minutes.

Never exaggerate with doses.
Normal detergents already contain deliming agents. Only if the water is particularly hard, that is, rich in lime content, do we recommend the use of a specific product at every wash. A periodical wash cycle with a dose of a deliming product, without detergents or washing, may prove useful.
Never use too much detergent or additives because this could cause an excess amount of foam, scaling and possible damage to the component parts of your washing machine.



Do not forget to empty all pockets: small objects can cause damage to your friend Margherita 2000.

When in need, check the pump and the rubber hose.

Margherita 2000 comes equipped with a self-cleaning pump that does not require any cleaning or maintenance. Small objects may accidentally fall into the pump: coins, hair clips, loose buttons and other small items. To avoid possible damage, they are withheld in an accessible pre-chamber, situated at the lower end of the pump.

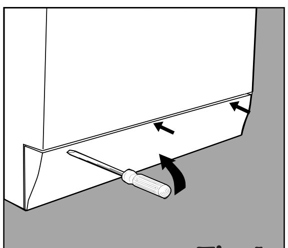


Fig. 1

Attention: Before attempting to examine this pre-chamber, first ensure that the machine has finished its programme and is empty. Unplug the machine, as with any maintenance.

To gain access gently ease down the top of the plinth panel situated at the base of the machine, with a screwdriver etc, to release it. Then ease the top edge forward to allow it to be lifted clear (Fig. 1). Place a shallow dish or tray below the cover of the pre-chamber to catch the small amount of water present. Release the cover by turning anti-clockwise (Fig. 2). Ensure that the cover is securely replaced.
Re-fit the plinth cover by inserting the hooks on its lower edge into the slots and ease the top edge back into position.

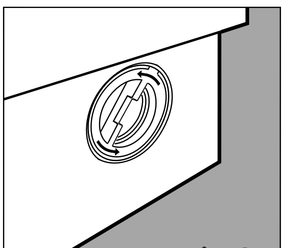


Fig. 2

The water inlet hose
Check the rubber hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. When you use your washing machine, water pressure is very strong and a cracked tube could easily split open.

Your safety and that of your family

Margherita 2000 has been built in compliance with the strictest international safety regulations. To protect you and all your family.

Read these instructions and all the information in this manual carefully: they are an important source, not only of numerous useful tips, but also of vital information on safety, use and maintenance.

1. **Margherita 2000 should not be installed in an outdoor environment,** not even when a roof shelters the area, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.
2. **It must only be used by adults** and exclusively for washing clothes following the instructions provided in this manual.
3. Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because **the appliance is very heavy**.
4. Before loading the washing machine, **make sure the drum is empty.**
5. **Never touch the washing machine when barefoot** or **with wet or damp hands or feet.**
6. **Never use extensions or multiple plugs**, which are particularly dangerous in humid environments. The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.
7. **Never open the detergent dispenser while the appliance is functioning; do not use hand wash detergent** because the abundance of foam could damage its internal parts.
8. **Never pull on the supply cable** or the washing machine to disconnect it from the wall socket: it is extremely dangerous.
9. While the appliance is functioning, **do not touch the drain water** as it could reach very high temperatures. **The appliance door, during wash cycles, tends to become hot; ensure that children do no touch it. Never force the washing machine door** because this could damage the safety lock which prevents accidental opening when the nachine is working. Allow a few minutes at the end of the program for the lock to release.
10. **In case of malfunctioning, first close the water tap and unplug the appliance from the wall socket;** do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.



How to change the power supply cable

The Margherita 2000 power supply cable is special and can be purchased exclusively from authorised Technical Service Centres.

To replace the cable:
1. Make sure that Margherita 2000 is switched off and unplugged.
2. Remove the covering lid by unscrewing the two screws **I**, and then pull it towards you [fig. 3].
3. Disconnect the wires from the radio interference suppressor **F** [fig. 4] noting as to their position (**Blue=N** wire; **Brown=L** wire) leaving the earth wire until last ⏚.

N.B.: letters **L**, **N** and the symbol ⏚ are indicated on the radio interference suppressor.
4. Remove the upper part of the cable slightly from the back panel of the appliance, pull the power supply cable upwards and take it out [fig. 5].

To connect the new power supply cable, reverse the procedure.
To put the covering lid back on, rest it on the washing machine [fig. 6] and let it slide forwards until the hooks situated on the front slide into the special slots formed into the control panel and tighten the screws back on.

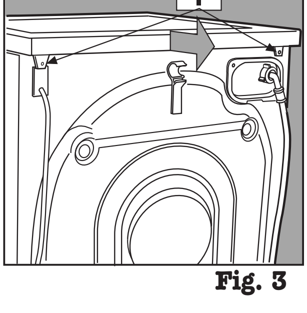


Fig. 3

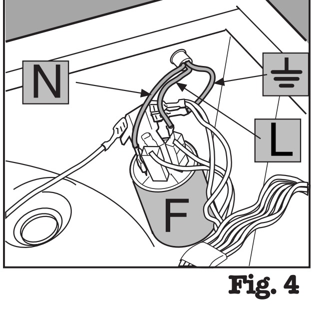


Fig. 4

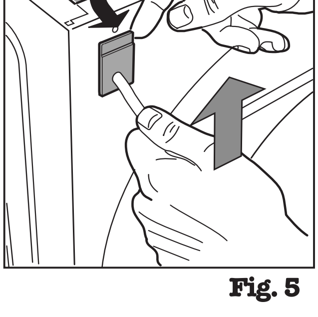


Fig. 5

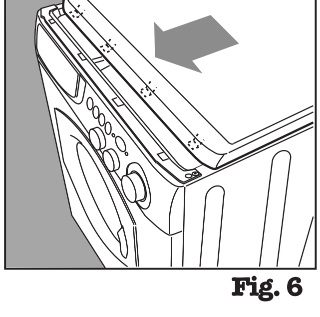


Fig. 6



MARGHERITA 2000

AL 89 XS

Руководство по установке и эксплуатации

CIS

Секреты тканей

Как получить наилучшие результаты

- **Программа класс А при 40°С**
  Первая стиральная машина, позволяющая добиться отличного качества стирки уже при 40°С
- **Cashmere Gold**
  Первая стиральная машина, удостоенная признания «The Woolmark Company»
- **Экологически чистое полоскание**
  Первая стиральная машина, которая не загрязняет окружающую среду сбросом моющих средств

Стиральная машина
Margherita 2000
безопасна и **проста**
в эксплуатации

ARISTON

Краткий путеводитель по «Margherita 2000»

Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.



1. Установка и подключение (с. 54)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.
4. Что фиксирующие барабан болты, которые находятся на задней стороне машины, удалены.

2. Подготовка белья и запуск машины (с. 46)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

3. Что на этикетках (с. 49)

Вы должны научиться читать этикетки, прикреплямые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 50)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita 2000. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручгой стирке.

5. Распределитель моющих средств (с. 51)

Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

6. Панель управления (с. 47)

Конструкция панели управления Margherita 2000 проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

7. Программы стирки (с. 48)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.

8. Обслуживание и уход (с. 55)

Margherita 2000 — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью.
Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 52 и 53)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

10. Технические характеристики (с. 53)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

11. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 56)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

Как пользоваться машиной

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно.
Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями.
В таблице (см. с. 49) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою очередь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.



Пуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе “1” с температурой 90°С.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка **А** находится в положении ●(Остановка/запуск).

Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Выбор программы
Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 48. Поверните рукоятку **А** так, чтобы совместить с разметкой на верхней части стекла **О**, установите необходимую температуру, используя рукоятку термостата **В**, проверьте, что рукоятка **С** находится в требуемой позиции, при необходимости используйте кнопки **F**, **G**, **H**, **I**, затем переведите кнопку включения/выключения **L** в позицию (**ON**).
Напоминаем, что “программный пуск”, если вы хотите им воспользоваться, должен быть установлен до начала цикла стирки.

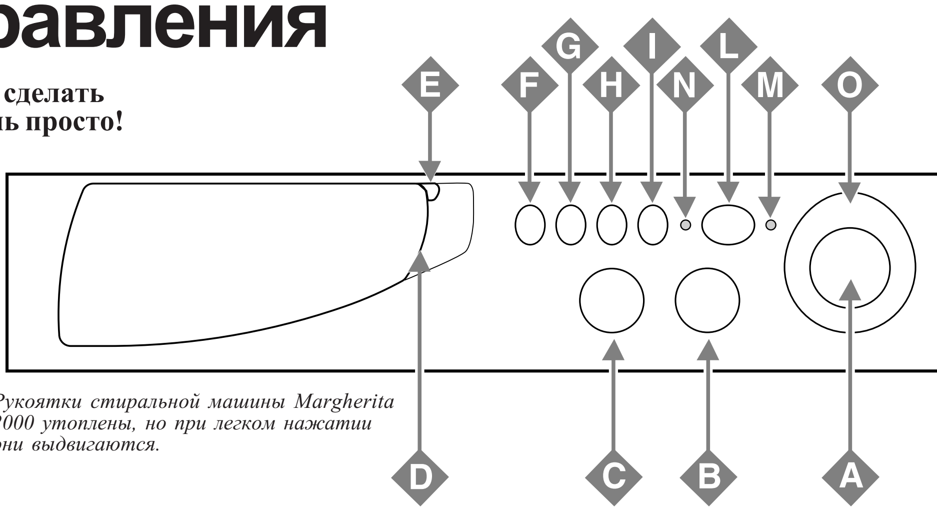
По окончании стирки…
Ждите, когда погаснет индикатор **N** — это должно произойти приблизительно через 3 минуты после окончания стирки. Выключите стиральную машину нажатием кнопки **L** (положение **OFF**). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге.
Перекройте кран подачи воды.
В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

Как избавиться от пятен: общие рекомендации

Паста шариковых ручек или фломастер: нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °С.
Деготь и смазка: счистите толстый слой загрязнения, размягчите остаток маргарином или сливочным масом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.
Воск: счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.
Жевательная резинка: удалите с помощью жидкостьи для снятия лака, затем протрите чистой тканью.
Плесень: хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.
Губная помада: хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.
Лак для ногтей: положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.
Пятна от травы: используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!



Рукоятки стиральной машины Margherita 2000 утоплены, но при легком нажатии они выдвигаются.

A

Переключатель программ и пуска программы

Используйте эту рукоятку для выбора программы стирки. **Поворачивайте рукоятку только по часовой стрелке.**

Для выбора программы поверните рукоятку так, чтобы символ/номер выбранной программы совпал с разметкой на стекле **O**.

Нажмите кнопку включения/выключения **L** (позиция **ON**), индикатор Мначнет мигать.

Через 5 секунд установки будут приняты и подтверждены, цикл стирки начнется, когда индикатор **M** перестанет мигать (останется гореть). Если Вы хотите прервать программу в процессе выполнения или изменить установки, выберите один из символов ● (Остановка/запуск) и подождите 5 секунд: отмена программы будет подтверждена мерцанием индикатора **M**, после этого Вы можете выключить машину.

Вы можете использовать эту рукоятку для установки операций с отложенным стартом.

Выберите одну из четырех позиций таймера, нажмите кнопку включения/выключения **L** (позиция ON) и подождите 5 секунд. Установкабудет подтверждена, когда индикатор **M** загорится, теперь вы можете установить необходимую программу.

*Мерцание индикатора **M** (2 сек горит и через 4 сек) гаснет также показывает, что установлена программа с отложенным стартом. В это время можно открыть дверцу и перезагрузить машину.*

Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Остановка/запуск).

B

Рукоятка выбора программ

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (❄).

C

Кнопка исключения отжима

Этой кнопкой выключается режим отжима (символ ⊗) или устанавливается скорость отжима ниже, чем предусмотрено программой. Максимальная скорость вращения барабана при отжиме:

Хлопок	*800 об./мин*
Синтетика	*600 об./мин*
Шерсть	*600 об./мин*
Шелк	*Нет*

Распределение массы белья по барабану всегда выполняется на медленных оборотах.

D

Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

1 - моющее средство для предварительной стирки

2 - моющее средство для стирки

3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Дополнительное отделение **4**, предназначенное для отбеливателя, можно вставить в отделение **1**.

E

Ключ к программам

Содержит описание программ стирки и функций кнопок. Вытяните и откройте.

F

Кнопка остановки с водой в машине

Кнопка позволяет прервать цикл стирки (позиция ▲) и оставить белье замоченным в воде перед циклом отжима. Кнопка используется в программах стирки синтетических и деликатных тканей, шелка и штор, когда у вас нет возможности сразу разгрузить машину. Перед тем как открыть дверцу, закончите цикл стирки следующим образом:

Шелк и шторы: нажмите кнопку **F**, машина спустит воду.

Синтетика: нажмите кнопку **F**, если хотите включить отжим, или поверните переключатель **A** в положение ⌴, если хотите слить воду.

G

Ускоренная стирка

При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 48), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

H

Удаление пятен (см. с. 51)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки. Эффективность использования добавок к моющему средству увеличивается, при этом удаляются самые стойкие загрязнения. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом предварительной стирки (**I**).

I

Предварительная стирка

Предварительная стирка может быть выполнена во всех программах, кроме специальных программ (см. с. 48), а также программ стирки изделий из шерсти. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом удаления пятен (**H**).

L

Кнопка включения / выключения

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена.

Выключение машины не отменяет заданную программу.

M

Индикатор включения / выключения

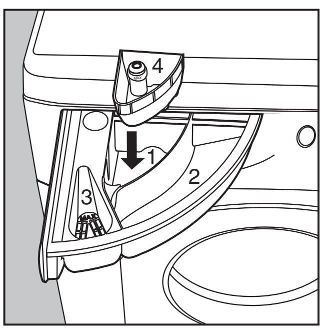
Индикатор **M** мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор **M** светится не мигая, то это означает, что задание принято.

N

Индикатор блокировки дверцы

Индикатор показывает, что дверца машины блокирована. Попытка с силой открыть дверцу может привести к поломке машины. Дождитесь, когда индикатор **N** погаснет. Обычно индикатор гаснет через 3 минуты после окончания стирки.





Распределитель моющих средств с дополнительной вставкой для отбеливателя находится здесь .

Что стираем сегодня?

Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Програ-мма	Температ-ура	Моющее-средство	Смягч-итель	Удаление пятен/От-беливание	Длител-ьность цикла (мин)	Описание цикла стирки
ПРОЧНЫЕ ТКАНИ							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д)	1	90°C	◆	◆	Деликатн./ Обычн.	145	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	2	60°C	◆	◆	Деликатн./ Обычн.	130	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	3	40°C	◆	◆		150	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	4	40°C	◆	◆	Деликатн./ Обычн.	95	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆	◆	Деликатн./ Обычн.		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
СИНТЕТИКА							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	5	60°C	◆	◆	Деликатная	100	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	6	40°C	◆	◆	Деликатная	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	7	30°C	◆	◆		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение				◆			Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ШЕРСТЬ И КАШЕМИР							
Ручная стирка	8	40°C	◆	◆	Деликатная	45	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание и деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ШЕЛК И ШТОРЫ							
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	9	30°C	◆	◆		50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой илслив
Полоскание			◆				Полоскание, остановка с водой илслив
Слив							Слив
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ПРОГРАММНЫЙ ПУСК							
С задержкой 12 - 9 - 3 - 1 час							Пуск через12 - 9 - 3 - 1 час
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы

Для отмены программы выберите любой символ ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек.

Данные, приведенные в таблице, являются всего лишь справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.)

Специальные программы

Класс А при 40°C: программа стирки при низкой температуре, дающая хорошие результаты.
Выберите программу **3** и температуру **40° С** и вы получите такое же качество стирки, как при **60°C**, правда длительность цикла при этом увеличится.
Повседневная стирка : программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **7** и температуру **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Программа, длящаяся около **30** минут, отличается экономным расходом электроэнергии. Рекомендуем пользоваться жидким моющим средством.

Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп: стирка, отбеливание △, глажение, химчистка ○ и сушка □.



Температуру надо выбирать правильно!

Полезные советы

Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символьные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину Ariston Margherita 2000 с наибольшим эффектом.

Стирка	Отбеливание	Глажение	Химчистка	Сушка
Нормальная / *Деликатная*				*Высокая температура* / *Умеренная температура*
Стирка при 95°C	Отбеливать только в холодной воде	Гладить при max200°C	Химчистка с любым растворителем	Машинная сушка
Стирка при 60°C	Не отбеливать	Гладить при max150°C	Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	Нельзя сушить в машине
Стирка при 40°C		Гладить при max110°C	Химчистка: бензин, спирт и R113	Сушить расправленным
Стирка при 30°C		Не гладить	Не подвергать химчистке	Сушить на веревке
Ручная стирка				Сушить на плечиках
Не стирать				

Типичные ошибки и как их избежать

Не стирайте в машине.
- ветхие, непрочные и "нежные" вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.
Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:
Прочные ткани:
5,5 кг (максимум)
Синтетические ткани:
2,5 кг (максимум)
Деликатные ткани:
2 кг (максимум)
Шерсть:
1 кг (максимум)

Что и сколько весит?
1 простыня: 400-500 г
1 наволочка: 150-200 г
1 скатерть: 400-500 г
1 халат: 900-1200 г
1 полотенце: 150-200 г

Тенниски и бумажные свитера, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

Комбинезоны.
Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

Отпуск: выключите электроприборы.
Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

Стирать можно практически все

Занавески и шторы.
Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.
Напоминаем, что существует программа **9**, которая автоматически исключает режим отжима.

Стеганые одеяла и ветронепроницаемые куртки.
В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на пониженной скорости.

Парусиновые туфли.
Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

EXCLUSIVE

Cashmere Gold: деликатность ручной стирки

Первая стиральная машина, отмеченная The Woolmark Company.

Программа Cashmere Gold была разработана для машинной стирки деликатных изделий из тонкой шерсти.
Испытания, проведенные в лаборатории компании *The Woolmark Company*, подтвердили, что **Margherita 2000** является единственной стиральной машиной, способной стирать шерстяные изделия с символом "только ручная стирка". Низкооборотный барабан (90 об./мин) не разрушает тонкие волокна ткани даже во время полоскания.

Пользуйтесь программой **8** для стирки одежды с символом ручной стирки (таз с водой и рука).
Для лучшего ухода за шерстяными вещами, мы рекомендуем использовать специальные порошки.

WOOLMARK

Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретя некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Перед заполнением моющим средством отделения предварительной стирки **1** убедитесь, что отделение **4** для отбеливателя в нем не установлено.

Не переполняйте ополаскивателями отделение **3** выше решетки.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение **2** за непосредственно перед пуском машины.

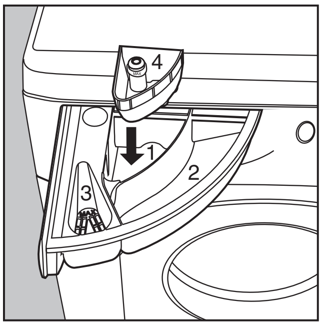
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°С и для программ, не предусматривающих предварительную стирку, то есть в данном случае вам не надо нажимать кнопку **I**.

Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.

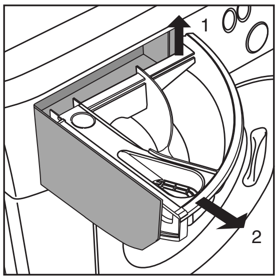


Отделение **1**:
моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Отделение **2**:
моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Отделение **3**:
Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Отделение **4**:
Отбеливатель и деликатный отбеливатель

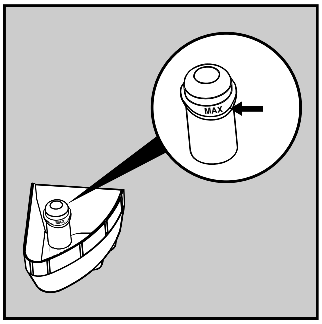


Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

Отбеливание и кнопка «Удаление пятен»

Лоток **4** для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток **4** выше отметки ***max*** (см. рисунок).

При отбеливании режим предварительной стирки не требуется. Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; деликатный отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей. Отбеливание не применяется в программах стирки шелковых тканей и в специальных программах (см. с. 48).



При отбеливании пользуйтесь кнопкой удаления пятен. Если отбеливание выполняется как отдельный цикл, заполните отделение **4** отбеливателем, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), включите машину, затем выберите один из символов , соответствующий типу ткани. Если отбеливание включено в обычный цикл стирки, заполните отделения моющим средством и добавками, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), установите необходимую программу и включите машину.

Как снизить расходы

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сбережет моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °С способна сэкономить до 50% электроэнергии.

ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

Неисправности и их устранение

Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проьблемы

Машина не включается.

- **Вставлена ли вилка в розетку?** Вы могли выключить машину на время чистки.
- **Не отключено ли электричество?** Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- **Закрыта ли дверца машины?** Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.
- **Нажата ли кнопка включения/выключения?** Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).
- **Правильно ли установлена ручка программного пуска?** Проверьте (на тех машинах, где такая ручка есть).
- **Открыт ли кран подачи воды?** Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.

Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!



Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

ПРАВИЛЬНО	НЕПРАВИЛЬНО
Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки. **Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.** **Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.**	**При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.** **Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.** **Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съемный распределитель можно легко промыть под проточной водой.** **Уезжая надолго, не вспомните о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.**



Машина не заливает воду.

- **Правильно ли подсоединен шланг?**
- **Не перекрыта ли подача воды в доме?** Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- **Достаточно ли давление в водопроводе?** Возможно, неисправен автоклав.
- **Не засорен ли фильтр?** Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- **Не пережат ли шланг подачи воды?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Вращается переключатель программ.

- **Подождите, пока насос откачает воду,** выключите машину,выберите один из символов Останов/пуск ●, затем включите машину. Если вращение переключателя не прекращается, обратитесь в сервисный центр за помощью.



Машина заливает и сливает воду одновременно.

- **Не слишком ли низко расположен сливной шланг?** Конец шланга должен находится на высоте 60-100 см.
- **Не оказался ли конец шланга в воде?**
- **Имеется ли отводная трубка в сливной системе?**
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах зданий может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.



Проблемы при сливе воды и отжиме.

- **Предполагает ли выбранная программа автоматический слив?** В некоторых программа слив выполняется вручную.
- **Включен ли режим остановки с водой в машине?** Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- **Не засорен ли сливной насос?** Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 55. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

- **Не пережат ли сливной шланг?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- **Нет ли засоров в канализации?** В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.



Сильная вибрация при отжиме.

- **Сняты ли транспортировочные ограничители?** См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- **Хорошо ли выровнена машина?** Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.

- **Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами?** Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



Протечки.

- **Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особызх усилий.
- **Нет ли засора в распределителе моющих средств?** Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- **Надежно ли закреплен сливной шланг?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



Избыточное пенообразование.

- **Подходит ли моющее средство для данной машины?** Проверьте, есть упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- **Правильно ли вы дозируете моющее средство?** Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

- – характер неисправности;
- – модель стиральной машины (Mod. ...);
- – заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

Технические характеристики

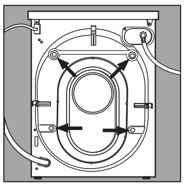
модель	AL 89 XS
рамеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
загрузка	от 1 до 5,5 кг
электрические параметры	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 1850 Вт
гидравлические параметры	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 46 л
скорость олтжима	до 800 об/мин
Соответствие программ управления нормам IEC 456	испытаны при загрузке 5,0 кг
CE	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 EEC от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 EEC от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Распаковка и установка
Margherita 2000 в вашем доме

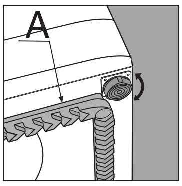
Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.



Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. **На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.**



Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины). **Внимание!** Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

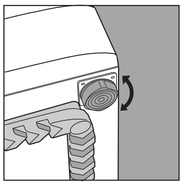


Деталь **A** не удаляется

Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

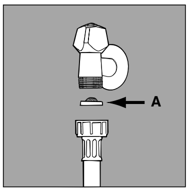
> Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.



Регулируемые передние ножки.

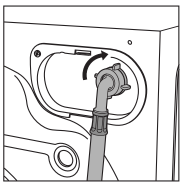
Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.

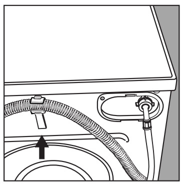


Водоприемник наверху, справа.

Подключение сливного шланга

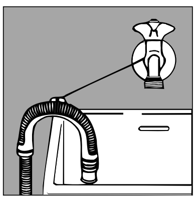
На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60 см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванной, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться “сифонный эффект” — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон (продается в хозяйственных магазинах).

Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

> **Внимание!**
> Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил. Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

При хорошем обращении Margherita 2000 — ваш друг на долгие годы

Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины Margherita 2000 рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

> Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств.

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу Маргарите 2000.

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован “уловителем”, или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

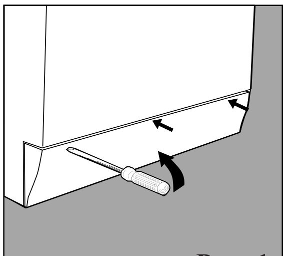


Рис. 1

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

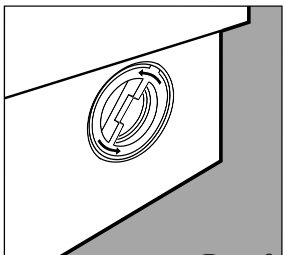


Рис. 2

Внимание: Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

Не просто важно, а сверхважно

Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

Margherita 2000 сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

1. **Машина предназначена для установки в помещении.** Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).
2. **Машина предназначена для взрослых пользователей** и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкций и правил, изложенных в настоящем документе.
3. **Машина обладает большим весом.** Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.
4. Перед загрузкой новой порции белья **проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.**
5. **Не касайтесь работающей машины,** если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машиной босиком.
6. **Не пользуйтесь удлинителями или тройниками** – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегибов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.
7. **Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки,** так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.
8. **Не тяните провод,** чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
9. Будьте осторожны: **вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей. Дверца машины в процессе работы также разогревается.** Следите, чтобы дети не подходили к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.
10. **Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.** Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.



Как заменить питающий кабель

Стиральная машина оснащена специальным питающим кабелем, который можно приобрести только в авторизованном Центре технического обслуживания.

Замена кабеля электропитания выполняется следующим образом:

1. Выключите машину из электросети.
2. Отверните два винта **I**, снимите крышку (рис. 3).
3. Отсоедините провода от подавителя радиопомех **F** (рис. 4). Обратите внимание на цвет и расположение проводов: **синий** = провод **N**, **коричневый** = провод **L**. Последним отсоедините провод заземления ⏚.
Примечание: Символы **L**, **N** и ⏚ нанесены на корпусе блока подавления радиопомех.
4. На задней стенке слегка выдвиньте кабельный ввод и движением вверх вытащите питающий кабель (рис. 5).

Новый кабель электропитания устанавливается в обратном порядке.

Положите верхнюю крышку на машину (рис. 6) и подвиньте ее вперед так, чтобы замки вошли в отверстия. Закрепите крышку винтами.

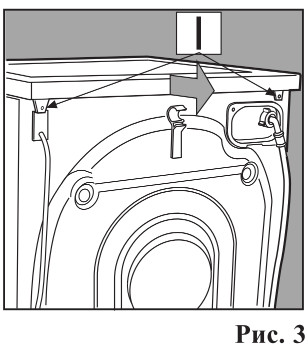


Рис. 3

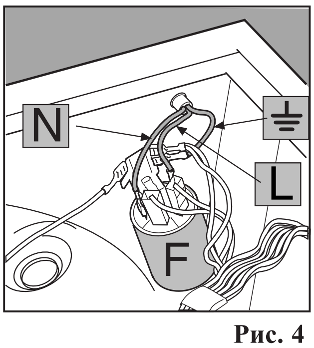


Рис. 4

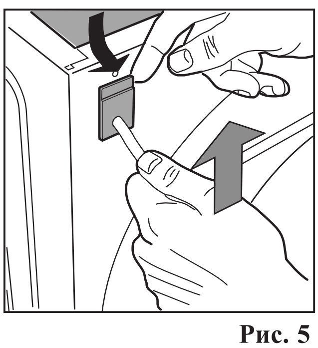


Рис. 5

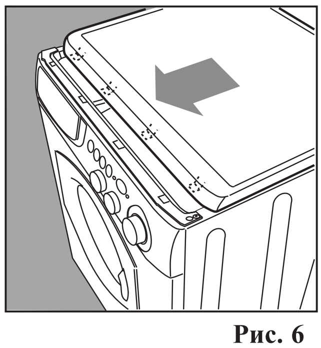


Рис. 6

Merloni Elettrodomestici spa
Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy

06/2000 - 195025556.01 - XEROX BUSINESS SERVICES - DOCUTECH